

Der Courier  
ist die führende Zeitung für die deutsch sprechenden Canadianer.  
Erscheint jeden Mittwoch.  
Bezugspreis:  
für Canada \$2.50  
für Ausland \$3.50  
Im voraus bezahlt.  
Canada \$2.00

# Der Courier

The Courier  
is the leading Canadian Paper  
in the German language  
Issued every Wednesday  
Subscription price:  
in Canada \$2.50  
to foreign countries \$3.50  
if paid in advance.  
Canada \$2.00  
1835 Halifax Street, Regina, Sask.

## Wirtschaftskrise in West-Canada und ihre Behebung

Abgeordneter Anton Hud (Süd-Ont'Appelle) über Selbsthilfe und Staatshilfe zur Rettung des Farmers.

Ernte Rede vor der Saskatchewan-Legislatur.

Abgeordneter Anton Hud (Süd-Ont'Appelle) hielt kürzlich vor der Saskatchewan-Legislatur eine bedeutsame Rede, die wir nachstehend möglichst wortgetreu wiedergeben:

Es fand zu erwarten, daß heute nachmittags betreffs unserer gegenwärtigen Wirtschaftslage lebhaftere Erörterungen stattfinden würden. Schon dadurch, daß jedes Parlamentsmitglied, das bis jetzt zu Wort kam, die Gelegenheit ergriff, auf die jetzige Lage Bezug zu nehmen und die Verhältnisse in seinem Distrikt zu beschreiben, zeigt sich, daß in der Landwirtschaft West-Canadas tatsächlich manches nicht stimmen muß, obwohl der Premierminister Canadas es nach seinem Verstand in West-Canada für angebracht hielt, zu sagen, daß die Zustände im Westen weit übertrieben würden.

Ich erkenne, daß der erste Schritt zur Behebung der Lage die Selbsthilfe ist.

Jeder einzelne verliert, seine Lebenshaltung mit den jetzigen Verhältnissen in Einklang zu bringen. Und dann haben wir das Recht darauf, sowohl von der Bundes- wie von der Provinzialregierung zu erwarten, daß uns der Weg gezeigt wird, damit diese unsere Bemühung, uns selbst zu helfen, wirksam und fruchtbar wird. Angesichts der Tatsache, daß unsere Schulden in Inflationszeiten entstanden sind und daß sie nicht in einer Zeit übertriebener Geldknappheit geendet werden können, muß eine Lösung gefunden werden. Der Vorschlag, den ich machen möchte, ist nun folgender: Die Regierung unserer Provinz möge in Zusammenarbeit mit der Bundesregierung sich mit den Wirtschaftsforschern der Aufgabe unterziehen, in der ganzen Provinz, wo es nötig ist, die Notwendigkeiten und die Möglichkeiten einer größeren Anzahl von Jahren auszuwerten. Die Zinszahlungen sollten so niedrig wie möglich sein, bis die Verhältnisse geordnet sind; es wäre zu erwägen, wenn es möglich wäre, den Zinsfuß herabzusetzen.

Wir haben über zwei Milliarden Dollar aus, um unser Land wider für die Demokratie zu machen. Wenn es not tut, können wir dann sicher auch 1 1/2 Milliarden Dollar aufbringen, um die Erziehung der Demokratie überhaupt zu ermöglichen und es einer großen Anzahl von Farmern möglich zu machen, in unserem Lande zu leben.

Wieder ein Fortschritt im deutschen Flugwesen.

Berlin. — Auf der Verkehrsministerkonferenz in Berlin-Desden, Brau wurde ein regulärer Flugdienst zwischen Berlin und den Provinzen eingeführt. Der Dienst wurde mit dem 1. Februar in Kraft gesetzt und den Verkehrsminister eröffnet. Der Minister des Innern sagte, daß ein großer Teil unserer Farmer durch eine Verdrängung der Luftlinie die Bürde angewachsener Schulden trägt, und daß wir, aller Einnahmen bar, Steuern für öffentliche Einrichtungen, an-

Wieder ein Fortschritt im deutschen Flugwesen.

Berlin. — Auf der Verkehrsministerkonferenz in Berlin-Desden, Brau wurde ein regulärer Flugdienst zwischen Berlin und den Provinzen eingeführt. Der Dienst wurde mit dem 1. Februar in Kraft gesetzt und den Verkehrsminister eröffnet. Der Minister des Innern sagte, daß ein großer Teil unserer Farmer durch eine Verdrängung der Luftlinie die Bürde angewachsener Schulden trägt, und daß wir, aller Einnahmen bar, Steuern für öffentliche Einrichtungen, an-

Wieder ein Fortschritt im deutschen Flugwesen.

Berlin. — Auf der Verkehrsministerkonferenz in Berlin-Desden, Brau wurde ein regulärer Flugdienst zwischen Berlin und den Provinzen eingeführt. Der Dienst wurde mit dem 1. Februar in Kraft gesetzt und den Verkehrsminister eröffnet. Der Minister des Innern sagte, daß ein großer Teil unserer Farmer durch eine Verdrängung der Luftlinie die Bürde angewachsener Schulden trägt, und daß wir, aller Einnahmen bar, Steuern für öffentliche Einrichtungen, an-

## Neuer Generalgouverneur für Canada

Ottawa, 9. Febr. — Der Earl of Selkirk ist nach einer Erklärung von Premier M. St. Laurent zum neuen Generalgouverneur von Canada ernannt worden. Der neue Vertreter des Königs von England ist von irischer Abkunft, während seine Gattin aus einer angesehenen französischen Familie stammt. Ob der neue Generalgouverneur zur Eröffnung des canadischen Parlaments am 12. März bereits hier eingetroffen sein wird, ist gegenwärtig noch fraglich, weil der Earl of Selkirk vor seiner Abreise noch verschiedene Angelegenheiten zu regeln hat.

## Britisches Wasserflugzeug verunglückt

Plymouth, Engl. — Ein Wasserflugzeug des britischen Marinekorps stürzte bei Wandoon über Plymouth Sound mit voller Wucht auf das Wasser, das eine Explosion verursachte. Der Kommandant und 8 Mann der Besatzung sind umgekommen. Als das Flugzeug auf das Wasser traf, legte es sich auf die Seite und verlor sofort den Kontakt mit dem Wasser. Die Besatzung wurde durch die Explosion getötet. Die Ursache des Unfalls war nicht sofort zu ermitteln.

## Neuseeland von Erdbeben-Katastrophe heimgesucht

Provinzialhauptstadt Napier in Trümmer gelegt. — Fast tausend Menschen sollen dabei umgekommen sein.

Ein Hügel stürzt in den Hafen bei der Stadt und bildete eine Insel.

Auckland, Neuseeland, 4. Februar. — Ein furchtbares Erdbeben, das von einer großen Feuerkatastrophe begleitet war, hat die Provinzialhauptstadt Napier in Trümmer gelegt. Mehrere tausend Menschen sind dabei ums Leben gekommen. Das Erdbeben war das größte in der Geschichte Neuseelands, und die Abfertigung von Napier, die für die Provinz ein wichtiges Zentrum ist, wurde von Schrecken überhäuft. Kurz vor gestern mittag wurde die erste Erdstöße verspürt. Die Luft an dem ganzen Küstengebiet der Provinz war entsetzt. In Napier, die 20.000 Einwohner zählende Hauptstadt der Provinz, sank das Meer.

Ein Hügel stürzt in den Hafen bei der Stadt und bildete eine Insel.

Napier, die Provinzialhauptstadt, wurde fast vollständig zerstört. Ein Hügel stürzte in den Hafen und bildete eine Insel. Die Provinzialregierung hat beschlossen, die Provinz zu verwalten. Die Provinzialregierung hat beschlossen, die Provinz zu verwalten. Die Provinzialregierung hat beschlossen, die Provinz zu verwalten.

Ein Hügel stürzt in den Hafen bei der Stadt und bildete eine Insel.

Napier, die Provinzialhauptstadt, wurde fast vollständig zerstört. Ein Hügel stürzte in den Hafen und bildete eine Insel. Die Provinzialregierung hat beschlossen, die Provinz zu verwalten. Die Provinzialregierung hat beschlossen, die Provinz zu verwalten. Die Provinzialregierung hat beschlossen, die Provinz zu verwalten.

## Reichstagsmehrheit für Dr. Brüning

Reichskanzler dringt in temperamentvoller Rede auf Annahme der Etatsvorlage.

Bezeichnet Reparationsproblem als Stein des Anstoßes auf dem Wege zur Erholung der Welt.

Berlin. — Durch eine unerwartet temperamentovolle Rede des Reichskanzlers Brüning hat der Reichstag heute den Weg zur Annahme der Etatsvorlage geebnet. Der Reichskanzler dringt in temperamentvoller Rede auf Annahme der Etatsvorlage. Bezeichnet Reparationsproblem als Stein des Anstoßes auf dem Wege zur Erholung der Welt.

## Der große Erfolg Dr. Brünnings

Berlin, 7. Febr. — Der Reichstag hat heute die von dem Reichskanzler Dr. Brüning gegen das Kabinett Brüning eingebrachte Währungsreform mit 21 Stimmen abgelehnt. Die Währungsreform ist abgelehnt worden.

## Soll Deutschland im Völkerbund bleiben?

Berlin. — Der auswärtige Ausschuss des Reichstags lehnte in geheimer Abstimmung einen Antrag der Nationalsozialisten auf unregelmäßige Sitzung des Völkerbundes ab. Der Ausschuss lehnte den Antrag ab.

## Nach Bennetts Besuch in Washington

Unterredung des canadischen Premier mit Präsident Hoover von Geheimnis umgeben.

Frage des St. Lorenz-Wasserweges soll von beiden Staatsmännern besprochen worden sein.

Washington. — Der Ministerpräsident von Canada und der Präsident der Vereinigten Staaten trafen sich zum ersten Male nach fast vier Jahren im Weißen Haus. Die Unterredung des canadischen Premier mit Präsident Hoover von Geheimnis umgeben.

Washington. — Der Ministerpräsident von Canada und der Präsident der Vereinigten Staaten trafen sich zum ersten Male nach fast vier Jahren im Weißen Haus. Die Unterredung des canadischen Premier mit Präsident Hoover von Geheimnis umgeben.

## Schweiz gegen Schönheitskonkurrenz

Bern. — In diesem Jahre wird wahrscheinlich in der allgemeinen europäischen Schönheitskonkurrenz eine „Wiß Schweiz“ nicht vertreten sein. In der Presse und von anderer Seite wurde hiergegen ein heftiges Einverständnis erhoben.

## Transozean-Luftschiffdienst 1934

Riesen-Zeppelin soll in den Dienst des regelmäßigen Luftpostverkehrs gestellt werden.

Washington. — Der Präsident der Goodyear-Zeppelinwerke hat angekündigt, daß bis zum Jahre 1934 ein regelmäßiger Luftschiffdienst von den Vereinigten Staaten nach Europa im Gange sein könnte. Der Präsident der Goodyear-Zeppelinwerke hat angekündigt, daß bis zum Jahre 1934 ein regelmäßiger Luftschiffdienst von den Vereinigten Staaten nach Europa im Gange sein könnte.

## Gandhi leitet wieder Freiheitsbewegung

Der Massenversammlung in Allahabad prophezeit er, daß Indiens Ringen um Unabhängigkeit siegreich enden werde.

Will aber weitere Zugeständnisse MacDonalds wohlwollend annehmen.

Allahabad. — Mahatma Gandhi, der indische Nationalführer, hat hier in einer Rede vor einer Versammlung von 10.000 Eingeborenen erklärt, es habe im Himmel geschrieben, daß Indiens Ringen um völlige Unabhängigkeit siegreich enden werde. Er prophezeit, daß Indiens Ringen um völlige Unabhängigkeit siegreich enden werde.

Allahabad. — Mahatma Gandhi, der indische Nationalführer, hat hier in einer Rede vor einer Versammlung von 10.000 Eingeborenen erklärt, es habe im Himmel geschrieben, daß Indiens Ringen um völlige Unabhängigkeit siegreich enden werde. Er prophezeit, daß Indiens Ringen um völlige Unabhängigkeit siegreich enden werde.

## Leichtes Erdbeben in Bayer. Dorf

Hof, Bayern. — In der Ortsgemeinde Gumbertshausen bei Hof hat ein leichtes Erdbeben, dem ein unterirdisches Rollen vorausging, mehrere Häuser beschädigt. Nach Meldungen aus Hof in der Tageszeitung wurden dort zu der gleichen Zeit Erdstöße verspürt, die mehrere Häuser beschädigten.

## Kirche durch Wasser aus heißen Quellen geheilt

Baden-Baden, Deutschland. — Die hiesige große St. Michaelskirche wird durch Wasser aus den heißen Quellen dieses Kurortes geheilt, das in Ähren unter dem Boden der Kirche entlang geleitet wird. Das Wasser behält genügend Wärme, um nach dem Durchlaufen der Heizung noch in den Vordrängen des Kurortes verwandt werden zu können.

## Kirche durch Wasser aus heißen Quellen geheilt

Baden-Baden, Deutschland. — Die hiesige große St. Michaelskirche wird durch Wasser aus den heißen Quellen dieses Kurortes geheilt, das in Ähren unter dem Boden der Kirche entlang geleitet wird. Das Wasser behält genügend Wärme, um nach dem Durchlaufen der Heizung noch in den Vordrängen des Kurortes verwandt werden zu können.

## Kirche durch Wasser aus heißen Quellen geheilt

Baden-Baden, Deutschland. — Die hiesige große St. Michaelskirche wird durch Wasser aus den heißen Quellen dieses Kurortes geheilt, das in Ähren unter dem Boden der Kirche entlang geleitet wird. Das Wasser behält genügend Wärme, um nach dem Durchlaufen der Heizung noch in den Vordrängen des Kurortes verwandt werden zu können.



Aus Canadianischen Provinzen:

Vortragsreise eines Deutschen durch Canada

Dr. Ludwig Müller von Wuppertal-Elberfeld Ehrenamt des canadischen Nationalrates für Erziehungswejen

Der canadische Nationalrat für Erziehungswejen (National Council of Education) hat, wie im „Courier“ vom 31. Dez. 1950 schon kurz gemeldet wurde, Herrn Dr. Ludwig Müller von Wuppertal-Elberfeld als Redner gewonnen.



Dr. Ludwig Müller

Die „Der Courier“ erfährt, in dem Nationalrat für Erziehungswejen eine ausgedehnte Vortragsreise für Herrn Dr. Ludwig Müller vorzugehen, die ihn nach Calgary, Banff, Victoria, Vancouver, Porton, Montreal, Quebec, Ottawa, Kingston, Toronto, Winnipeg, Saskatoon, Regina, Winnipeg, St. John und Fredericton führen wird.

Ludwig Müller Deutschland einen Besuch abstatten. Die canadischen Redner werden durch den National Council of Education nach bekanntem Programm in Deutschland, die Jugendbewegung, Antirationalistische Bewegung und die tatsächliche Bewegung in Deutschland.

Aus dem oben erwähnten Rundschreiben sehen wir, daß Herr Dr. Ludwig Müller der Direktor der höheren Bildungsdienstleistungen in Wuppertal-Elberfeld (Deutschland) ist, als ein hervorragender Gelehrter und Schriftsteller gilt und als offizieller Vertreter der Deutschen Jugend und des Mutterlandes in Canada in den Monaten Februar, März und April der Wahl des Nationalrates für Erziehungswejen sein wird.

Der National Council of Education“ gedeckt in seinen Rundschreiben einer Deutschlandreise von nahezu 200 canadischen Lehrern, die im Jahre 1928 auf Einladung des Ministerpräsidenten Evans von dem iden Auswärtigen Amt und auf Veranstaltung des deutschen Generalkonsulats in Montreal Herrn Dr.

ihnen hauptsächlich die Frage der mitbringenden Verwendung der Jugend zum Zweck der geistigen und körperlichen Förderung der Jugend beschäftigt hat.

Am Abschreiben wird auch den hervorragenden deutschen Leistungen auf dem Gebiete des Gesundheitswesens eine geradezu glänzende Anerkennung gezollt und an die Internationale Hygiene-Ausstellung in Dresden (Deutschland) im Sommer 1930 erinnert.

Das Abschreiben schließt mit den Worten: „Der Nationalrat für Erziehungswejen ist der deutschen Regierung und der Unterrichtsbehörde von Wuppertal ein großes Dank dafür verpflichtet, daß sie Dr. Müller erlaubten, drei Monate seines wertvollen Zeit Canada zu widmen.“

Das Abschreiben schließt mit den Worten: „Der Nationalrat für Erziehungswejen ist der deutschen Regierung und der Unterrichtsbehörde von Wuppertal ein großes Dank dafür verpflichtet, daß sie Dr. Müller erlaubten, drei Monate seines wertvollen Zeit Canada zu widmen.“

Das Abschreiben schließt mit den Worten: „Der Nationalrat für Erziehungswejen ist der deutschen Regierung und der Unterrichtsbehörde von Wuppertal ein großes Dank dafür verpflichtet, daß sie Dr. Müller erlaubten, drei Monate seines wertvollen Zeit Canada zu widmen.“

Das Abschreiben schließt mit den Worten: „Der Nationalrat für Erziehungswejen ist der deutschen Regierung und der Unterrichtsbehörde von Wuppertal ein großes Dank dafür verpflichtet, daß sie Dr. Müller erlaubten, drei Monate seines wertvollen Zeit Canada zu widmen.“

Das Abschreiben schließt mit den Worten: „Der Nationalrat für Erziehungswejen ist der deutschen Regierung und der Unterrichtsbehörde von Wuppertal ein großes Dank dafür verpflichtet, daß sie Dr. Müller erlaubten, drei Monate seines wertvollen Zeit Canada zu widmen.“

Das Abschreiben schließt mit den Worten: „Der Nationalrat für Erziehungswejen ist der deutschen Regierung und der Unterrichtsbehörde von Wuppertal ein großes Dank dafür verpflichtet, daß sie Dr. Müller erlaubten, drei Monate seines wertvollen Zeit Canada zu widmen.“

Das Abschreiben schließt mit den Worten: „Der Nationalrat für Erziehungswejen ist der deutschen Regierung und der Unterrichtsbehörde von Wuppertal ein großes Dank dafür verpflichtet, daß sie Dr. Müller erlaubten, drei Monate seines wertvollen Zeit Canada zu widmen.“

Das Abschreiben schließt mit den Worten: „Der Nationalrat für Erziehungswejen ist der deutschen Regierung und der Unterrichtsbehörde von Wuppertal ein großes Dank dafür verpflichtet, daß sie Dr. Müller erlaubten, drei Monate seines wertvollen Zeit Canada zu widmen.“

Das Abschreiben schließt mit den Worten: „Der Nationalrat für Erziehungswejen ist der deutschen Regierung und der Unterrichtsbehörde von Wuppertal ein großes Dank dafür verpflichtet, daß sie Dr. Müller erlaubten, drei Monate seines wertvollen Zeit Canada zu widmen.“

Das Abschreiben schließt mit den Worten: „Der Nationalrat für Erziehungswejen ist der deutschen Regierung und der Unterrichtsbehörde von Wuppertal ein großes Dank dafür verpflichtet, daß sie Dr. Müller erlaubten, drei Monate seines wertvollen Zeit Canada zu widmen.“

Das Abschreiben schließt mit den Worten: „Der Nationalrat für Erziehungswejen ist der deutschen Regierung und der Unterrichtsbehörde von Wuppertal ein großes Dank dafür verpflichtet, daß sie Dr. Müller erlaubten, drei Monate seines wertvollen Zeit Canada zu widmen.“

ITALIAN ACCORDIONS advertisement with image of an accordion and text describing the instrument.

ITALIAN ACCORDION COMPANY 222 St. Paul St. Regina, Sask.

Wapella, Sask. Letter to the editor regarding a local matter.

Saskatchewan Estevan wird McLeod zugesprochen. News report about a court case in Estevan.

Wollen nicht „God save the King“ singen. News report about a protest against the royal anthem.

Rhein, Sask. Ein wunderbarer Vorbereitungs-tag, der heutige erste Februar! News report about a community event.

Verammlung der kath. Schulvorsteher. News report about a meeting of Catholic school trustees.

Bei Bestellungen und Einkäufen ermahne man, bitte, den „Courier“.

Provinz Saskatchewan Public Service Commission.

Bei Bestellungen und Einkäufen ermahne man, bitte, den „Courier“.

Bei Bestellungen und Einkäufen ermahne man, bitte, den „Courier“.

Bei Bestellungen und Einkäufen ermahne man, bitte, den „Courier“.

Kurze Notizen

Neu Franz Lang aus Denzil, Sask., bezahlt ihr Verleugert und bit tet um den ständiger. Der Gesund heitszustand in Denzil ist gut.

Herr Robert Seiler aus Regina, Sask., ist nach einer schweren Ope ration nach Hause zurückgekehrt. Er war 11 Tage im St. Francis-Hospi tal in Scott.

Ein Lehrer in Denzil, Sask., schiedt \$2.00 für den „Courier“ und erbit tet den Malender als Prämie. Er möchte nicht ohne die Zeitung und nicht ohne den Malender sein.

Alberta In der Wildnis umgekommen. Edmonton, Alta. - Wie aus einer Meldung der britischen canadischen Polizei hervorgeht, wurde in einer einsamen Gasse in Long Spruce, zwei Meilen von Weidman, James Edgar Michael, 27-jährig, angetroffen, bevor er bereits nur noch einen Atemzug geatmet hatte.

Edmonton, Alta. - Wie aus einer Meldung der britischen canadischen Polizei hervorgeht, wurde in einer einsamen Gasse in Long Spruce, zwei Meilen von Weidman, James Edgar Michael, 27-jährig, angetroffen, bevor er bereits nur noch einen Atemzug geatmet hatte.

Edmonton, Alta. - Wie aus einer Meldung der britischen canadischen Polizei hervorgeht, wurde in einer einsamen Gasse in Long Spruce, zwei Meilen von Weidman, James Edgar Michael, 27-jährig, angetroffen, bevor er bereits nur noch einen Atemzug geatmet hatte.

Edmonton, Alta. - Wie aus einer Meldung der britischen canadischen Polizei hervorgeht, wurde in einer einsamen Gasse in Long Spruce, zwei Meilen von Weidman, James Edgar Michael, 27-jährig, angetroffen, bevor er bereits nur noch einen Atemzug geatmet hatte.

Edmonton, Alta. - Wie aus einer Meldung der britischen canadischen Polizei hervorgeht, wurde in einer einsamen Gasse in Long Spruce, zwei Meilen von Weidman, James Edgar Michael, 27-jährig, angetroffen, bevor er bereits nur noch einen Atemzug geatmet hatte.

Edmonton, Alta. - Wie aus einer Meldung der britischen canadischen Polizei hervorgeht, wurde in einer einsamen Gasse in Long Spruce, zwei Meilen von Weidman, James Edgar Michael, 27-jährig, angetroffen, bevor er bereits nur noch einen Atemzug geatmet hatte.

Edmonton, Alta. - Wie aus einer Meldung der britischen canadischen Polizei hervorgeht, wurde in einer einsamen Gasse in Long Spruce, zwei Meilen von Weidman, James Edgar Michael, 27-jährig, angetroffen, bevor er bereits nur noch einen Atemzug geatmet hatte.

Edmonton, Alta. - Wie aus einer Meldung der britischen canadischen Polizei hervorgeht, wurde in einer einsamen Gasse in Long Spruce, zwei Meilen von Weidman, James Edgar Michael, 27-jährig, angetroffen, bevor er bereits nur noch einen Atemzug geatmet hatte.

Edmonton, Alta. - Wie aus einer Meldung der britischen canadischen Polizei hervorgeht, wurde in einer einsamen Gasse in Long Spruce, zwei Meilen von Weidman, James Edgar Michael, 27-jährig, angetroffen, bevor er bereits nur noch einen Atemzug geatmet hatte.

Edmonton, Alta. - Wie aus einer Meldung der britischen canadischen Polizei hervorgeht, wurde in einer einsamen Gasse in Long Spruce, zwei Meilen von Weidman, James Edgar Michael, 27-jährig, angetroffen, bevor er bereits nur noch einen Atemzug geatmet hatte.

Sie erhalten eine Prämie!

Der reguläre jährliche Abonnementspreis für den „Courier“ ist bekanntlich \$2.00. Wenn Sie aber Ihre Beiträge vorausbezahlen, brauchen Sie nur \$2.00 einzuwenden.

neuen Courierkalender, den „Deutsch-Canadischen Hausfreund“ für 1951. Dieser Kalender, der größte Anreiz im Verkauf, ein genaues Kalenderium und lehrreiche Artikel enthält, ist allein 50 Cents wert.

Das ist das günstigste Prämienangebot, das Ihnen gemacht werden kann. Machen Sie davon Gebrauch, solange der Malenderverrat noch reicht!

Alle Bestellungen und Aufträge sind zu richten an: Der Courier, 1835 Calfax Str., Regina, Sask.

INTERNATIONAL LOAN CO. Bilanz vom 31. Dezember 1950.

Table with columns for assets and liabilities, including items like 'Erste Hypotheken und Verzinsung' and 'Verpflichtungen'.

Winnipeg, den 14. Januar 1951. Sie haben die Bücher revidiert und die Bilanz für das Jahr 1950 geprüft und bestätigen hiermit, daß die abweichende Bilanz unterer Annahme nach richtig aufgestellt ist.

DAVID COOPER & CO., Revidierte Rechnungsprüfer und Publizisten.

Guthaben über eine Million Dollars. Verpflichtungen gegenüber dem Publikum, null. Vergleichende Aufstellung zur Veranschaulichung des Fortschritts und der Entwicklung der Gesellschaft.

INTERNATIONAL LOAN COMPANY 401 Trust & Loan Building, Winnipeg, Manitoba. Contact information and company details.

Wentzler's Superior Lager advertisement with logo and text: 'Einmal Probiert... Nicht mehr vergessen!'.

Canada - Dienst des Norddeutschen Lloyd advertisement with logo and text: 'von Bremen nach Halifax mit den beliebtesten Kabinen-Dampfern'.





# Sechs Kommunisten in Böhmen erschossen

### Polizei löste Arbeitslosen- und Gewaltaufstände

Prag. — In den böhmischen Industriestädten machten die Gendarmen und die Polizei gegen kommunistische Arbeiter, welche Kundgebungen für die Arbeitslosen veranstalteten, von ihren Schusswaffen Gebrauch, mit dem Ergebnis, daß sechs Arbeiter tot hingeführt und etwa doppelt so viele verwundet in die Krankenhäuser geschafft wurden.

Die Schüsse der blutigen Straßkämpfe waren die nordböhmischen Fabrikschiffe der A.G. Kometan, Reichsberg und Czer.

In A.G. gingen die Gendarmen gegen die Demonstranten mit aufgepflanzten Bajonetten vor, ertranken vier und verwundeten vier andere wahrscheinlich tödlich.

In der letzten der kommunistischen Abgeordneten Straßkämpfe auf die Spitze von 200 roten Arbeitern, die aus einer Arbeiterfront zum Kampf marschierten, um eine Kundgebung für die Arbeitslosen zu veranstalten, manifestierten als Beteiligte der internationalen Kundgebung für die Arbeitslosen der Welt, welche von Moskau für den 25. Februar

angelegt ist. Die Polizei verurteilte den Märtyrerdemagogen, der über die Kundgebung sprach, der seine Gefolgschaft aufrief, den Arbeitern ihre Waffen zu entreißen und forderte wiederum in die Volksmenge einzudringen. Vier Arbeiter wurden erschossen und sechs verwundet.

Am kommunistischen Parlament protestierten die kommunistischen Abgeordneten heftig gegen die „Polizeiwillkür“. Es gab eine hitzige Debatte, in welcher die Abgeordneten von rechts und links sich im Wortwechsel förmlich überboten.

**Auch Belgien „rüftet ab“**  
Brüssel, Belgien. — Ein neuer und heftiger Angriff auf das Landesverteidigungsprogramm der Regierung wurde von Emile Vandervelde, dem sozialistischen Führer und früheren Außenminister, internonationalen „La Reponse“ erwidert. Er erklärte er, daß Belgiens derzeitige Militäraufwendungen größer seien als vor dem Jahre 1914 seien, und fügte hinzu, daß Belgien das einzige Land in Europa gewesen wäre, das keine Militäraufwendungen während der Weltkriege erachtete hätte. Die Pläne der Regierung, falls sie verwirklicht werden, werden schließlich dahin führen, daß das Meer, das vor dem Jahre 1914 ein Meer gewesen war, aus 350.000 Mann bestehen wird.

## Aus der deutschen Weimarerpublik

### Verleumdung und „Aufklärung“ des deutschen Bauernturns.

Die Verleumdung des deutschen Bauern- und Bauernturns in der Weimarer Republik ist eine unauflösliche Tatsache. Am 20. November des Jahres 1920 wurde in der Weimarer Republik ein Gesetz erlassen, das die Verleumdung des Bauernturns strafbar machte. Dieses Gesetz wurde in der Weimarer Republik in Kraft gesetzt und hat seitdem in der Weimarer Republik in Kraft geblieben. Die Verleumdung des Bauernturns ist eine unauflösliche Tatsache, die in der Weimarer Republik in Kraft gesetzt wurde.

## Sind Sie Bruchleidend?

Herr Stuart, Erfinder der berühmten Stuart'schen Bruchleiden-Operation, ist ein Mann, der die Bruchleiden-Operation erfunden hat. Er ist ein Mann, der die Bruchleiden-Operation erfunden hat. Er ist ein Mann, der die Bruchleiden-Operation erfunden hat.

## Sozialisten wollen Monarchie in Spanien stürzen

Madrid. — Die Führer der spanischen Sozialisten haben in ihrer letzten Sitzung beschlossen, die Monarchie in Spanien zu stürzen. Sie haben beschlossen, die Monarchie in Spanien zu stürzen. Sie haben beschlossen, die Monarchie in Spanien zu stürzen.

## Ein Vorkämpfer deutscher Weltgeltung

Berlin. — Der bekannte Reichstagsabgeordnete und frühere Gouverneur von Preußen, Herr Dr. Heinrich Brüning, ist ein Vorkämpfer deutscher Weltgeltung. Er ist ein Mann, der die deutsche Weltgeltung fördern will.

## Weltraumrakete explodiert

Budapest. — Auf dem 10.000 Fuß hohen Gipfel des Berges Gerbacia, der nördlich von Bergamo in den italienischen Alpen liegt, explodierte die Rakete, welche der amerikanische Astronautenkolonne der Columbia-Mission in New York gebürtige Astronaut Dr. James Van der Graaf über der Erde verbrannte aufsteigen wollte, um französische Weltraumforschung vorzunehmen. Bei der Explosion wurde einer der von Van der Graaf mitgeführten Handwerker schwer verletzt, das er im Sterben liegt, und drei andere wurden gleichfalls schwer verletzt.

## Abgeordnete im japan. Parlament verlegt

Tokio. — Auch Japan hat parlamentarische Schwierigkeiten. Durch die fortgesetzten Störungen der Zensur, der hauptsächlich die Oppositionspartei, wurde die Sitzung des Reichstages für den 15. März vertagt. Die Abgeordneten im japanischen Parlament sind verlegt.

## Für Frostbeulen

Senden Sie „Minard“ reichlich an, nachdem die ersten kalten Winter den Teil der warmen Winter überlassen haben. Sie werden Sie das Mittel gut und oft ein. Welche Wohltat!



## Einwanderungsbeschränkung in Brasilien

Dem Drängen der Industriellen in den Großstädten hat die brasilianische Regierung nunmehr beschlossen, die Einwanderung nach Brasilien zu beschränken. Es ist ein Schritt, der die Einwanderung nach Brasilien zu beschränken wird.

## Angewandter Mordanschlag auf Mussolini

Rom. — Durch Verhaftung von Michele Schirru will die Polizei die Ausführung von Mordanschlägen verhindern. Es ist ein Schritt, der die Ausführung von Mordanschlägen verhindern wird.

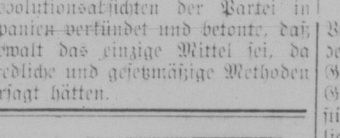
## And das nennt man Abreibung

London. — Der Erste Lord der Admiralität A. R. Alexander erklärte im Unterhaus, falls Frankreich und Italien sich nicht bald zu dem Prinzip der Vorkriegszeit zurückkehren lassen, dürfte Großbritannien gezwungen sein, sein derzeitiges Abreibung-Programm in Wiedererwägung zu ziehen.

## Aus der Sportwelt

### Ein Skigebiet wird neu entdeckt

Winterort im Bayerischen Wald  
Von Carl J. Luther-Wandern.



Der Bayerische Wald im Lager Winter mit Dier. Wenn wir ein mit leuchtendem Gebirge auf seine Gipfel hinübersteigen, so ist es ein Gebirge, das wir nicht kennen. Es ist ein Gebirge, das wir nicht kennen.

## Gratis Probe-Kupon

Seagram's Canadian Rye Whisky. 2888 Stuart Bldg., St. Louis, Mo. Name: \_\_\_\_\_ Adresse: \_\_\_\_\_



Ein mildere, angenehmer Regemisch, der zum Mischen in ausgebrannten Eichenfässern aufbewahrt wird. Jede Flasche trägt das Siegel der Echtheit, welches defäkt, daß der Inhalt mindestens fünf Jahre alt ist.

## SEAGRAM'S CANADIAN RYE WHISKY

TIME WORKS WONDERS

## Abgeordnete im japan. Parlament verlegt

Tokio. — Auch Japan hat parlamentarische Schwierigkeiten. Durch die fortgesetzten Störungen der Zensur, der hauptsächlich die Oppositionspartei, wurde die Sitzung des Reichstages für den 15. März vertagt.

## Einwanderungsbeschränkung in Brasilien

Dem Drängen der Industriellen in den Großstädten hat die brasilianische Regierung nunmehr beschlossen, die Einwanderung nach Brasilien zu beschränken. Es ist ein Schritt, der die Einwanderung nach Brasilien zu beschränken wird.

## Angewandter Mordanschlag auf Mussolini

Rom. — Durch Verhaftung von Michele Schirru will die Polizei die Ausführung von Mordanschlägen verhindern. Es ist ein Schritt, der die Ausführung von Mordanschlägen verhindern wird.

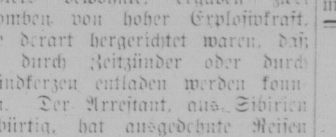
## And das nennt man Abreibung

London. — Der Erste Lord der Admiralität A. R. Alexander erklärte im Unterhaus, falls Frankreich und Italien sich nicht bald zu dem Prinzip der Vorkriegszeit zurückkehren lassen, dürfte Großbritannien gezwungen sein, sein derzeitiges Abreibung-Programm in Wiedererwägung zu ziehen.

## Aus der Sportwelt

### Ein Skigebiet wird neu entdeckt

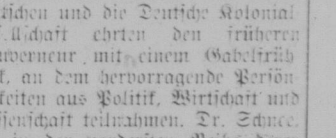
Winterort im Bayerischen Wald  
Von Carl J. Luther-Wandern.



Der Bayerische Wald im Lager Winter mit Dier. Wenn wir ein mit leuchtendem Gebirge auf seine Gipfel hinübersteigen, so ist es ein Gebirge, das wir nicht kennen. Es ist ein Gebirge, das wir nicht kennen.

## Gratis Probe-Kupon

Seagram's Canadian Rye Whisky. 2888 Stuart Bldg., St. Louis, Mo. Name: \_\_\_\_\_ Adresse: \_\_\_\_\_



Ein mildere, angenehmer Regemisch, der zum Mischen in ausgebrannten Eichenfässern aufbewahrt wird. Jede Flasche trägt das Siegel der Echtheit, welches defäkt, daß der Inhalt mindestens fünf Jahre alt ist.

## SEAGRAM'S CANADIAN RYE WHISKY

TIME WORKS WONDERS

## Abgeordnete im japan. Parlament verlegt

Tokio. — Auch Japan hat parlamentarische Schwierigkeiten. Durch die fortgesetzten Störungen der Zensur, der hauptsächlich die Oppositionspartei, wurde die Sitzung des Reichstages für den 15. März vertagt.

## Einwanderungsbeschränkung in Brasilien

Dem Drängen der Industriellen in den Großstädten hat die brasilianische Regierung nunmehr beschlossen, die Einwanderung nach Brasilien zu beschränken. Es ist ein Schritt, der die Einwanderung nach Brasilien zu beschränken wird.

## Angewandter Mordanschlag auf Mussolini

Rom. — Durch Verhaftung von Michele Schirru will die Polizei die Ausführung von Mordanschlägen verhindern. Es ist ein Schritt, der die Ausführung von Mordanschlägen verhindern wird.

## And das nennt man Abreibung

London. — Der Erste Lord der Admiralität A. R. Alexander erklärte im Unterhaus, falls Frankreich und Italien sich nicht bald zu dem Prinzip der Vorkriegszeit zurückkehren lassen, dürfte Großbritannien gezwungen sein, sein derzeitiges Abreibung-Programm in Wiedererwägung zu ziehen.

## Aus der Sportwelt

### Ein Skigebiet wird neu entdeckt

Winterort im Bayerischen Wald  
Von Carl J. Luther-Wandern.



Der Bayerische Wald im Lager Winter mit Dier. Wenn wir ein mit leuchtendem Gebirge auf seine Gipfel hinübersteigen, so ist es ein Gebirge, das wir nicht kennen. Es ist ein Gebirge, das wir nicht kennen.

## Gratis Probe-Kupon

Seagram's Canadian Rye Whisky. 2888 Stuart Bldg., St. Louis, Mo. Name: \_\_\_\_\_ Adresse: \_\_\_\_\_



Ein mildere, angenehmer Regemisch, der zum Mischen in ausgebrannten Eichenfässern aufbewahrt wird. Jede Flasche trägt das Siegel der Echtheit, welches defäkt, daß der Inhalt mindestens fünf Jahre alt ist.

## SEAGRAM'S CANADIAN RYE WHISKY

TIME WORKS WONDERS

## Abgeordnete im japan. Parlament verlegt

Tokio. — Auch Japan hat parlamentarische Schwierigkeiten. Durch die fortgesetzten Störungen der Zensur, der hauptsächlich die Oppositionspartei, wurde die Sitzung des Reichstages für den 15. März vertagt.

## Einwanderungsbeschränkung in Brasilien

Dem Drängen der Industriellen in den Großstädten hat die brasilianische Regierung nunmehr beschlossen, die Einwanderung nach Brasilien zu beschränken. Es ist ein Schritt, der die Einwanderung nach Brasilien zu beschränken wird.

## Angewandter Mordanschlag auf Mussolini

Rom. — Durch Verhaftung von Michele Schirru will die Polizei die Ausführung von Mordanschlägen verhindern. Es ist ein Schritt, der die Ausführung von Mordanschlägen verhindern wird.

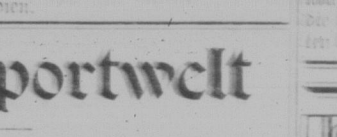
## And das nennt man Abreibung

London. — Der Erste Lord der Admiralität A. R. Alexander erklärte im Unterhaus, falls Frankreich und Italien sich nicht bald zu dem Prinzip der Vorkriegszeit zurückkehren lassen, dürfte Großbritannien gezwungen sein, sein derzeitiges Abreibung-Programm in Wiedererwägung zu ziehen.

## Aus der Sportwelt

### Ein Skigebiet wird neu entdeckt

Winterort im Bayerischen Wald  
Von Carl J. Luther-Wandern.



Der Bayerische Wald im Lager Winter mit Dier. Wenn wir ein mit leuchtendem Gebirge auf seine Gipfel hinübersteigen, so ist es ein Gebirge, das wir nicht kennen. Es ist ein Gebirge, das wir nicht kennen.

## Gratis Probe-Kupon

Seagram's Canadian Rye Whisky. 2888 Stuart Bldg., St. Louis, Mo. Name: \_\_\_\_\_ Adresse: \_\_\_\_\_



Ein mildere, angenehmer Regemisch, der zum Mischen in ausgebrannten Eichenfässern aufbewahrt wird. Jede Flasche trägt das Siegel der Echtheit, welches defäkt, daß der Inhalt mindestens fünf Jahre alt ist.

## SEAGRAM'S CANADIAN RYE WHISKY

TIME WORKS WONDERS

## Abgeordnete im japan. Parlament verlegt

Tokio. — Auch Japan hat parlamentarische Schwierigkeiten. Durch die fortgesetzten Störungen der Zensur, der hauptsächlich die Oppositionspartei, wurde die Sitzung des Reichstages für den 15. März vertagt.

## Einwanderungsbeschränkung in Brasilien

Dem Drängen der Industriellen in den Großstädten hat die brasilianische Regierung nunmehr beschlossen, die Einwanderung nach Brasilien zu beschränken. Es ist ein Schritt, der die Einwanderung nach Brasilien zu beschränken wird.

## Angewandter Mordanschlag auf Mussolini

Rom. — Durch Verhaftung von Michele Schirru will die Polizei die Ausführung von Mordanschlägen verhindern. Es ist ein Schritt, der die Ausführung von Mordanschlägen verhindern wird.

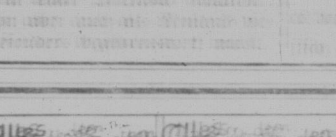
## And das nennt man Abreibung

London. — Der Erste Lord der Admiralität A. R. Alexander erklärte im Unterhaus, falls Frankreich und Italien sich nicht bald zu dem Prinzip der Vorkriegszeit zurückkehren lassen, dürfte Großbritannien gezwungen sein, sein derzeitiges Abreibung-Programm in Wiedererwägung zu ziehen.

## Aus der Sportwelt

### Ein Skigebiet wird neu entdeckt

Winterort im Bayerischen Wald  
Von Carl J. Luther-Wandern.



Der Bayerische Wald im Lager Winter mit Dier. Wenn wir ein mit leuchtendem Gebirge auf seine Gipfel hinübersteigen, so ist es ein Gebirge, das wir nicht kennen. Es ist ein Gebirge, das wir nicht kennen.

## Gratis Probe-Kupon

Seagram's Canadian Rye Whisky. 2888 Stuart Bldg., St. Louis, Mo. Name: \_\_\_\_\_ Adresse: \_\_\_\_\_



Ein mildere, angenehmer Regemisch, der zum Mischen in ausgebrannten Eichenfässern aufbewahrt wird. Jede Flasche trägt das Siegel der Echtheit, welches defäkt, daß der Inhalt mindestens fünf Jahre alt ist.

## SEAGRAM'S CANADIAN RYE WHISKY

TIME WORKS WONDERS

## Abgeordnete im japan. Parlament verlegt

Tokio. — Auch Japan hat parlamentarische Schwierigkeiten. Durch die fortgesetzten Störungen der Zensur, der hauptsächlich die Oppositionspartei, wurde die Sitzung des Reichstages für den 15. März vertagt.

## Einwanderungsbeschränkung in Brasilien

Dem Drängen der Industriellen in den Großstädten hat die brasilianische Regierung nunmehr beschlossen, die Einwanderung nach Brasilien zu beschränken. Es ist ein Schritt, der die Einwanderung nach Brasilien zu beschränken wird.

## Angewandter Mordanschlag auf Mussolini

Rom. — Durch Verhaftung von Michele Schirru will die Polizei die Ausführung von Mordanschlägen verhindern. Es ist ein Schritt, der die Ausführung von Mordanschlägen verhindern wird.

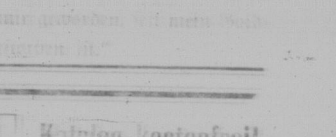
## And das nennt man Abreibung

London. — Der Erste Lord der Admiralität A. R. Alexander erklärte im Unterhaus, falls Frankreich und Italien sich nicht bald zu dem Prinzip der Vorkriegszeit zurückkehren lassen, dürfte Großbritannien gezwungen sein, sein derzeitiges Abreibung-Programm in Wiedererwägung zu ziehen.

## Aus der Sportwelt

### Ein Skigebiet wird neu entdeckt

Winterort im Bayerischen Wald  
Von Carl J. Luther-Wandern.



Der Bayerische Wald im Lager Winter mit Dier. Wenn wir ein mit leuchtendem Gebirge auf seine Gipfel hinübersteigen, so ist es ein Gebirge, das wir nicht kennen. Es ist ein Gebirge, das wir nicht kennen.

## Gratis Probe-Kupon

Seagram's Canadian Rye Whisky. 2888 Stuart Bldg., St. Louis, Mo. Name: \_\_\_\_\_ Adresse: \_\_\_\_\_



Ein mildere, angenehmer Regemisch, der zum Mischen in ausgebrannten Eichenfässern aufbewahrt wird. Jede Flasche trägt das Siegel der Echtheit, welches defäkt, daß der Inhalt mindestens fünf Jahre alt ist.

## SEAGRAM'S CANADIAN RYE WHISKY

TIME WORKS WONDERS

# Grab eines Volkes

### Die Höhle, die Menschen verschlang.—Das geheimnisvolle Totenlied der Indianer.—Sage und Wirklichkeit.

Don Harris Wilkins, Milwaukee.

Höhlen haben immer etwas Geheimnisvolles an sich, und von dem wissen wir, das heißt Zagen zu erzählen, die freilich oft völlig aus der Luft gegriffen sind, ebenso oft aber auch auf irgend einer Tatsache beruhend. Keineswegs ist ungewiss, daß bei den Höhlen der Fall, die auf eine Straße im Mittelteil des Wisconsiner Staates liegt, ein gewisses Geheimnis um sich hat.

So der Einfluß in den Wisconsiner Staat, lag früher ein großes Dorf der Winnebago Indianer. Dort lagen einst drei junge Männer aus, um in den Bergen zu jagen. Als sie nach zwei Tagen nicht im Dorf zurückkehrten, suchte der Stammeshäuptling, der Große Adler, nach ihnen. Er fand drei Leichen in den schwarzen Schluchten. Stundenlang warteten die anderen auf ihre Rückkehr. Da, plötzlich, und das Totenlied wieder die einzige Antwort auf die Höhle.

Da ließ der Große Adler aus den 65 Indianern, die ihm gefolgt waren, eine Kette bilden und drin, als einer der ersten, in die Höhle ein. Die Ströme liefen einander an die Wände. Doch plötzlich erhob sich der dritte Mann, den man nicht gesehen hatte, und sprach: „Ich bin der Große Adler.“

Das war die erste Beratung, die er gab, und die beiden anderen, die er mit ihm sah, waren die beiden anderen, die er mit ihm sah. Die beiden anderen, die er mit ihm sah, waren die beiden anderen, die er mit ihm sah.

Das war die erste Beratung, die er gab, und die beiden anderen, die er mit ihm sah, waren die beiden anderen, die er mit ihm sah. Die beiden anderen, die er mit ihm sah, waren die beiden anderen, die er mit ihm sah.

Das war die erste Beratung, die er gab, und die beiden anderen, die er mit ihm sah, waren die beiden anderen, die er mit ihm sah. Die beiden anderen, die er mit ihm sah, waren die beiden anderen, die er mit ihm sah.

Das war die erste Beratung, die er gab, und die beiden anderen, die er mit ihm sah, waren die beiden anderen, die er mit ihm sah. Die beiden anderen, die er mit ihm sah, waren die beiden anderen, die er mit ihm sah.

Das war die erste Beratung, die er gab, und die beiden anderen, die er mit ihm sah, waren die beiden anderen, die er mit ihm sah. Die beiden anderen, die er mit ihm sah, waren die beiden anderen, die er mit ihm sah.

Das war die erste Beratung, die er gab, und die beiden anderen, die er mit ihm sah, waren die beiden anderen, die er mit ihm sah. Die beiden anderen, die er mit ihm sah, waren die beiden anderen, die er mit ihm sah.

Das war die erste Beratung, die er gab, und die beiden anderen, die er mit ihm sah, waren die beiden anderen, die er mit ihm sah. Die beiden anderen, die er mit ihm sah, waren die beiden anderen, die er mit ihm sah.

während die Krieger noch auf das Mittel starrten, zitterte der Totenengel durch den Gang, leise wie die Stimme eines Einzelnen.

Da wandte der Große Adler mit seinen Indianern der Höhle den Rücken. Die neunundvierzig Winnebago's das Leben gefolgt hatte.

Jahre später kam ein Mann mit weißer Hautfarbe ins Dorf der Winnebago's. Er verstand die Sprache der Indianer nicht, aber er wurde ihnen bald vertraut, da er alle Krankheiten zu heilen verstand. Die Krieger glaubten, er könne mehr als gewöhnliche Menschen, und deshalb machte der Große Adler dem Weißgehirn verständlich, was sich in der Höhle ereignet hatte. Da drang der Mann, während das ganze Dorf vor dem Eingang mit beständiger Erregung wartete, in die Höhle ein. Und kurz darauf tönte das Lied der Toten, doch laut und mächtig, aus dem Munde der Indianer.

Das war die erste Beratung, die er gab, und die beiden anderen, die er mit ihm sah, waren die beiden anderen, die er mit ihm sah. Die beiden anderen, die er mit ihm sah, waren die beiden anderen, die er mit ihm sah.

Das war die erste Beratung, die er gab, und die beiden anderen, die er mit ihm sah, waren die beiden anderen, die er mit ihm sah. Die beiden anderen, die er mit ihm sah, waren die beiden anderen, die er mit ihm sah.

Das war die erste Beratung, die er gab, und die beiden anderen, die er mit ihm sah, waren die beiden anderen, die er mit ihm sah. Die beiden anderen, die er mit ihm sah, waren die beiden anderen, die er mit ihm sah.

Das war die erste Beratung, die er gab, und die beiden anderen, die er mit ihm sah, waren die beiden anderen, die er mit ihm sah. Die beiden anderen, die er mit ihm sah, waren die beiden anderen, die er mit ihm sah.

Das war die erste Beratung, die er gab, und die beiden anderen, die er mit ihm sah, waren die beiden anderen, die er mit ihm sah. Die beiden anderen, die er mit ihm sah, waren die beiden anderen, die er mit ihm sah.

Das war die erste Beratung, die er gab, und die beiden anderen, die er mit ihm sah, waren die beiden anderen, die er mit ihm sah. Die beiden anderen, die er mit ihm sah, waren die beiden anderen, die er mit ihm sah.

Das war die erste Beratung, die er gab, und die beiden anderen, die er mit ihm sah, waren die beiden anderen, die er mit ihm sah. Die beiden anderen, die er mit ihm sah, waren die beiden anderen, die er mit ihm sah.

# Marlatts' Heilmittel

Tausende von Männern und Frauen haben in den letzten 15 Jahren durch Erfahrung bewiesen, daß Marlatt's Treatment in Fällen von Leber-, Nieren-, Harn- oder Blasenstörungen bestimmte Resultate gewährt.

Marlatt's Treatment wird auch für eine gründliche Reinigung des Organismus und des Blutes empfohlen. Es hat sich von tausend Augen bei Ausfällen von Gicht erwiesen.

Eine Behandlung \$5.00

## MARLATT'S TREATMENT

Zu haben in  
Maiffig's Apotheke  
1609—11, Ave. Regina, Sask.  
und allen anderen guten Drogerien.

J. W. Marlatt & Co. Ltd., Toronto  
haben Sie im genauen Austausch und genaue Formeln.

Ein gefährlicher Selbstmörder

Selbstmörder sind meistens so rücksichtslos, daß sie aus dem Leben scheiden, ohne ihre weniger zum Tode bereiteten Mitmenschen in Gefahr zu bringen. Eine bemerkenswerte Ausnahme stellte der junge Japaner dar, der kürzlich ein recht bedenkliches Mittel benutzte, um seinem Tode ein Ende zu bereiten.

Ventilation

Für das Reinhalten eines Gefäßgehaltes ist Ventilation von größter Bedeutung, der gegenüber der Einwand, daß vielleicht ein schädlicher fester Luftzug entstehen kann, nicht gelten darf. Die meisten Gefäßgefäße sind so gebaut, daß genügend frische Luft während der Nacht von selbst eindringt, außerdem während des Tages in reichlichem Maße durch die geöffneten Türen. Ein reichliches Gefäßgehalt, das nicht im Winter überfließt, wird, wenn man das Tor morgens öffnet, keinen üblen Geruch verbreiten. Wenn das Gefäßgehalt von Säure zurückgehalten wird und sich auf Ventilation gefolgt ist, wird sich das Gefäßgehalt wohl befinden, und Krankheiten werden vermieden.

Kein Eisenbahnbau von Minton nach Big River

Herr Barré, Jakob Wilhelm, gegenwärtig in Vancouver, bittet uns, einen Brief, der ihm von der Canadian Pacific Railway Company zugeht, im „Courier“ zu veröffentlichen, um ihn auf diesen Wege den Gemeinden Minton, Gladmar und Bergfeld bekanntzugeben. Wir geben den wesentlichen Inhalt des Briefes in deutscher Sprache wie folgt wieder:

Wir erheben Herrn Barré vom 1. Januar, in welchem Sie darum ersuchen, daß die Canadian Pacific Railway, zwei alte Eisenbahnanlagen in Minton und Gladmar aufzuleben, und in welchem Sie ferner den Eisenbahnbau zwischen Minton und Bergfeld angeht, lieber sind keine alten Anlagen, die für den von Ihnen gedachten Zweck überlassen werden könnten, verfügbar.

Das von Ihnen angebotene von Minton aus ansetzende, ist für die Zweiglinie zwischen Minton und Bergfeld, in den letzten Jahren wurde ungenutzte Strecken in Süd-Saskatchewan eine beträchtliche Meilenzahl hinzugefügt, und gegenwärtig haben wir in anderen Strecken, in denen das Bedürfnis nach Bahnbau stärker ist, um den Farmern den Weg nach dem Markt zu verfrachten, ein großes Programm im Werk. Es tut uns leid, daß die Strecke Ihrer Gegend unter der gedrückten Wirtschaftslage und den herabgesetzten Getreidepreisen, welche jetzt im ganzen Land herrschen, leider nicht ausbleibt und daß vor allem unter der Wirtschaftslage nicht lange ausbleibt und daß vor allem unter der Wirtschaftslage nicht lange ausbleibt.

Das von Ihnen angebotene von Minton aus ansetzende, ist für die Zweiglinie zwischen Minton und Bergfeld, in den letzten Jahren wurde ungenutzte Strecken in Süd-Saskatchewan eine beträchtliche Meilenzahl hinzugefügt, und gegenwärtig haben wir in anderen Strecken, in denen das Bedürfnis nach Bahnbau stärker ist, um den Farmern den Weg nach dem Markt zu verfrachten, ein großes Programm im Werk. Es tut uns leid, daß die Strecke Ihrer Gegend unter der gedrückten Wirtschaftslage und den herabgesetzten Getreidepreisen, welche jetzt im ganzen Land herrschen, leider nicht ausbleibt und daß vor allem unter der Wirtschaftslage nicht lange ausbleibt.

Das von Ihnen angebotene von Minton aus ansetzende, ist für die Zweiglinie zwischen Minton und Bergfeld, in den letzten Jahren wurde ungenutzte Strecken in Süd-Saskatchewan eine beträchtliche Meilenzahl hinzugefügt, und gegenwärtig haben wir in anderen Strecken, in denen das Bedürfnis nach Bahnbau stärker ist, um den Farmern den Weg nach dem Markt zu verfrachten, ein großes Programm im Werk. Es tut uns leid, daß die Strecke Ihrer Gegend unter der gedrückten Wirtschaftslage und den herabgesetzten Getreidepreisen, welche jetzt im ganzen Land herrschen, leider nicht ausbleibt und daß vor allem unter der Wirtschaftslage nicht lange ausbleibt.

Das von Ihnen angebotene von Minton aus ansetzende, ist für die Zweiglinie zwischen Minton und Bergfeld, in den letzten Jahren wurde ungenutzte Strecken in Süd-Saskatchewan eine beträchtliche Meilenzahl hinzugefügt, und gegenwärtig haben wir in anderen Strecken, in denen das Bedürfnis nach Bahnbau stärker ist, um den Farmern den Weg nach dem Markt zu verfrachten, ein großes Programm im Werk. Es tut uns leid, daß die Strecke Ihrer Gegend unter der gedrückten Wirtschaftslage und den herabgesetzten Getreidepreisen, welche jetzt im ganzen Land herrschen, leider nicht ausbleibt und daß vor allem unter der Wirtschaftslage nicht lange ausbleibt.

Das von Ihnen angebotene von Minton aus ansetzende, ist für die Zweiglinie zwischen Minton und Bergfeld, in den letzten Jahren wurde ungenutzte Strecken in Süd-Saskatchewan eine beträchtliche Meilenzahl hinzugefügt, und gegenwärtig haben wir in anderen Strecken, in denen das Bedürfnis nach Bahnbau stärker ist, um den Farmern den Weg nach dem Markt zu verfrachten, ein großes Programm im Werk. Es tut uns leid, daß die Strecke Ihrer Gegend unter der gedrückten Wirtschaftslage und den herabgesetzten Getreidepreisen, welche jetzt im ganzen Land herrschen, leider nicht ausbleibt und daß vor allem unter der Wirtschaftslage nicht lange ausbleibt.

Das von Ihnen angebotene von Minton aus ansetzende, ist für die Zweiglinie zwischen Minton und Bergfeld, in den letzten Jahren wurde ungenutzte Strecken in Süd-Saskatchewan eine beträchtliche Meilenzahl hinzugefügt, und gegenwärtig haben wir in anderen Strecken, in denen das Bedürfnis nach Bahnbau stärker ist, um den Farmern den Weg nach dem Markt zu verfrachten, ein großes Programm im Werk. Es tut uns leid, daß die Strecke Ihrer Gegend unter der gedrückten Wirtschaftslage und den herabgesetzten Getreidepreisen, welche jetzt im ganzen Land herrschen, leider nicht ausbleibt und daß vor allem unter der Wirtschaftslage nicht lange ausbleibt.

Das von Ihnen angebotene von Minton aus ansetzende, ist für die Zweiglinie zwischen Minton und Bergfeld, in den letzten Jahren wurde ungenutzte Strecken in Süd-Saskatchewan eine beträchtliche Meilenzahl hinzugefügt, und gegenwärtig haben wir in anderen Strecken, in denen das Bedürfnis nach Bahnbau stärker ist, um den Farmern den Weg nach dem Markt zu verfrachten, ein großes Programm im Werk. Es tut uns leid, daß die Strecke Ihrer Gegend unter der gedrückten Wirtschaftslage und den herabgesetzten Getreidepreisen, welche jetzt im ganzen Land herrschen, leider nicht ausbleibt und daß vor allem unter der Wirtschaftslage nicht lange ausbleibt.

Das von Ihnen angebotene von Minton aus ansetzende, ist für die Zweiglinie zwischen Minton und Bergfeld, in den letzten Jahren wurde ungenutzte Strecken in Süd-Saskatchewan eine beträchtliche Meilenzahl hinzugefügt, und gegenwärtig haben wir in anderen Strecken, in denen das Bedürfnis nach Bahnbau stärker ist, um den Farmern den Weg nach dem Markt zu verfrachten, ein großes Programm im Werk. Es tut uns leid, daß die Strecke Ihrer Gegend unter der gedrückten Wirtschaftslage und den herabgesetzten Getreidepreisen, welche jetzt im ganzen Land herrschen, leider nicht ausbleibt und daß vor allem unter der Wirtschaftslage nicht lange ausbleibt.

Das von Ihnen angebotene von Minton aus ansetzende, ist für die Zweiglinie zwischen Minton und Bergfeld, in den letzten Jahren wurde ungenutzte Strecken in Süd-Saskatchewan eine beträchtliche Meilenzahl hinzugefügt, und gegenwärtig haben wir in anderen Strecken, in denen das Bedürfnis nach Bahnbau stärker ist, um den Farmern den Weg nach dem Markt zu verfrachten, ein großes Programm im Werk. Es tut uns leid, daß die Strecke Ihrer Gegend unter der gedrückten Wirtschaftslage und den herabgesetzten Getreidepreisen, welche jetzt im ganzen Land herrschen, leider nicht ausbleibt und daß vor allem unter der Wirtschaftslage nicht lange ausbleibt.

Das von Ihnen angebotene von Minton aus ansetzende, ist für die Zweiglinie zwischen Minton und Bergfeld, in den letzten Jahren wurde ungenutzte Strecken in Süd-Saskatchewan eine beträchtliche Meilenzahl hinzugefügt, und gegenwärtig haben wir in anderen Strecken, in denen das Bedürfnis nach Bahnbau stärker ist, um den Farmern den Weg nach dem Markt zu verfrachten, ein großes Programm im Werk. Es tut uns leid, daß die Strecke Ihrer Gegend unter der gedrückten Wirtschaftslage und den herabgesetzten Getreidepreisen, welche jetzt im ganzen Land herrschen, leider nicht ausbleibt und daß vor allem unter der Wirtschaftslage nicht lange ausbleibt.

Das von Ihnen angebotene von Minton aus ansetzende, ist für die Zweiglinie zwischen Minton und Bergfeld, in den letzten Jahren wurde ungenutzte Strecken in Süd-Saskatchewan eine beträchtliche Meilenzahl hinzugefügt, und gegenwärtig haben wir in anderen Strecken, in denen das Bedürfnis nach Bahnbau stärker ist, um den Farmern den Weg nach dem Markt zu verfrachten, ein großes Programm im Werk. Es tut uns leid, daß die Strecke Ihrer Gegend unter der gedrückten Wirtschaftslage und den herabgesetzten Getreidepreisen, welche jetzt im ganzen Land herrschen, leider nicht ausbleibt und daß vor allem unter der Wirtschaftslage nicht lange ausbleibt.

## Rheumatismus beseitigt



Die allereinständige Behandlung für Rheumatismusleiden ist das „Ammon-Treatment“, die Entdeckung des berühmten englischen Rheumatikers Dr. Tom. Es ist ein Mittel, welches Rheumatismus beseitigt, indem es die Gelenke reinigt und die Muskeln stärkt. Es ist ein Mittel, welches Rheumatismus beseitigt, indem es die Gelenke reinigt und die Muskeln stärkt.

Das von Ihnen angebotene von Minton aus ansetzende, ist für die Zweiglinie zwischen Minton und Bergfeld, in den letzten Jahren wurde ungenutzte Strecken in Süd-Saskatchewan eine beträchtliche Meilenzahl hinzugefügt, und gegenwärtig haben wir in anderen Strecken, in denen das Bedürfnis nach Bahnbau stärker ist, um den Farmern den Weg nach dem Markt zu verfrachten, ein großes Programm im Werk. Es tut uns leid, daß die Strecke Ihrer Gegend unter der gedrückten Wirtschaftslage und den herabgesetzten Getreidepreisen, welche jetzt im ganzen Land herrschen, leider nicht ausbleibt und daß vor allem unter der Wirtschaftslage nicht lange ausbleibt.

### Winnipeg Getreidepreise

Maiffapreis, 9. Febr. 1931.

Weizen—	
1 Northern	61.4
2 Northern	59.3
3 Northern	58.3
Rt. 1	54.3
Rt. 4	49.3
Rt. 6	47.3
Ährer	45.7
Ährer	61.5
Ährer	68.3
Ährer	65.7
Ährer	63.7
Safer—	
2 C. B.	27
3 C. B.	24
4 C. B.	25.2
Ährer	29.2
Ährer	21.2
Ährer	17.6
Ährer	27.2
Gerste—	
1 C. B.	22
2 C. B.	19.2
3 C. B.	17.2
4 C. B.	16.2
Ährer	22.2
Ährer	94
Ährer	90
Ährer	77.4
Ährer	77.4
Ährer	94.4
Ährer	27.7
Ährer	27.7
Ährer	24.5
Ährer	24.5
Ährer	24.5
Ährer	24.5

Das von Ihnen angebotene von Minton aus ansetzende, ist für die Zweiglinie zwischen Minton und Bergfeld, in den letzten Jahren wurde ungenutzte Strecken in Süd-Saskatchewan eine beträchtliche Meilenzahl hinzugefügt, und gegenwärtig haben wir in anderen Strecken, in denen das Bedürfnis nach Bahnbau stärker ist, um den Farmern den Weg nach dem Markt zu verfrachten, ein großes Programm im Werk. Es tut uns leid, daß die Strecke Ihrer Gegend unter der gedrückten Wirtschaftslage und den herabgesetzten Getreidepreisen, welche jetzt im ganzen Land herrschen, leider nicht ausbleibt und daß vor allem unter der Wirtschaftslage nicht lange ausbleibt.

## Zusammenarbeit und Märkte

In Canada und Groß-Britannien besteht Nachfrage nach Saskatchewan-Produkten der besten Qualität, andere Märkte warten auf Einführung. Die heutige Situation ist, das graduierte Produkt zu kaufen, eine geeignete, zuverlässige und rechtliche Methode für Käufer und Verkäufer.

Das von Ihnen angebotene von Minton aus ansetzende, ist für die Zweiglinie zwischen Minton und Bergfeld, in den letzten Jahren wurde ungenutzte Strecken in Süd-Saskatchewan eine beträchtliche Meilenzahl hinzugefügt, und gegenwärtig haben wir in anderen Strecken, in denen das Bedürfnis nach Bahnbau stärker ist, um den Farmern den Weg nach dem Markt zu verfrachten, ein großes Programm im Werk. Es tut uns leid, daß die Strecke Ihrer Gegend unter der gedrückten Wirtschaftslage und den herabgesetzten Getreidepreisen, welche jetzt im ganzen Land herrschen, leider nicht ausbleibt und daß vor allem unter der Wirtschaftslage nicht lange ausbleibt.

## DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Regina, Saskatchewan.

Das von Ihnen angebotene von Minton aus ansetzende, ist für die Zweiglinie zwischen Minton und Bergfeld, in den letzten Jahren wurde ungenutzte Strecken in Süd-Saskatchewan eine beträchtliche Meilenzahl hinzugefügt, und gegenwärtig haben wir in anderen Strecken, in denen das Bedürfnis nach Bahnbau stärker ist, um den Farmern den Weg nach dem Markt zu verfrachten, ein großes Programm im Werk. Es tut uns leid, daß die Strecke Ihrer Gegend unter der gedrückten Wirtschaftslage und den herabgesetzten Getreidepreisen, welche jetzt im ganzen Land herrschen, leider nicht ausbleibt und daß vor allem unter der Wirtschaftslage nicht lange ausbleibt.

## WO DRUECKT den FARMER der SCHUH?

# NEIN!

Zu billige Getreidepreise???

Zu teure Gefekungskosten!

— zu viel Maschinerie, Zinsen und Auslagen!

## BILLIGER sarmen ist die Parole für 1931:

# Kirchner's Drillpflüge

bieten den Ausweg durch:

Schutz gegen Trockenheit und Ausblasen  
Vertilgung des Unkrauts  
Ersparnis von 50% an Zeit und Arbeit!

Verlangen Sie die Beweise und kostenlose Literatur von

## KIRCHNER & CO.

281 McDevitt Ave.,  
Winnipeg, Man.

Dadurch: Größere Ernten  
Geringere Kosten  
Billiges Getreide!

# Regina und Umgegend

## Städtische Fragen und die Südoftsteuerzahler

Die Südoft-Steuerzahlervereinigung hielt letzten Freitag unter Vorsitz von Herrn J. L. Dwyer im Deutschen Haus eine außerordentliche Generalversammlung ab. Auf Anregung von Mr. Blant, dem Vizepräsidenten der Südoft-Steuerzahler und dem Präsidenten der gemeindefreien Erbschaft der Steuerzahlervereinigungen, wurde beschlossen, dem Stadtrat zu erlauben, mit dem Bau der Unterführung an Winnipeg-Strasse sofort zu beginnen.

Ein Schreiben der Städteverwaltungen wurde verlesen und daraufhin wurde eine Kommission ernannt, die sich mit dem städtischen Komitee für die Städteverwaltungen über ein Zusammenarbeiten der beiden Vereinigungen beraten soll, ohne daß eine Vermittlung stattfinden soll. Dem Komitee gehören von Südoften aus die Herren Dr. H. Klinger, J. L. Dwyer, M. J. Ahn, J. Keller und Robinson, als Mitglieder die Herren Krafftman und Hal.

Ferner wurde ein Erlaß an den Stadtrat gerichtet, die Verifizierung der Südoften möge nicht von Südoften abgelehnt werden, sondern von der Stadtkommission vorgenommen werden. Der Erlaß soll für die Wege der Herbe von und zur Weide voran zu sein.

Auch das Boardinghaus am St. Paul, woran ein Alderman, Herr Gordon, und Herr Carl Koster teilnahmen. Die Südoft-Steuerzahler ziehen das junge Boardinghaus in Betracht, sind aber für die Aenderung dahingehend, daß der Wähler das Recht bleiben soll, so viele Kandidaten zu nominieren, als ihm beliebt, aber für nicht mehr als zwei wählen sind.

Beauftragt wurde auch eine Kommission, die sich mit dem Boardinghaus zwischen Dwyer und Charr-Strasse.

Herr und Frau Heinrich Haas, eine Weile in ihre Heimat in Berlin unternommen haben, teilten Herrn Hans Schumacher in Regina als Stammbaum (Kolon) mit, daß sie bis Anfang März wieder in Regina einreisen werden. Die Südoft-Steuerzahler sind auf dem Land-Mitgliedsamt „Home“ gemacht und die Mitglieder werden sie ebenfalls auf der „Verkehr“ oder der „Europa“ zurückzuführen. Herr Haas hat jahrelang in der Weidern Manufacturing in Regina gearbeitet.

Herr und Frau Lorenz Schneider von Suroville, Sask., werden sich am Samstag in Regina auf, um dann nach Freunde und Verwandte in Duffalo und Kandal zu besuchen.

Wir verweisen unsere Leser auf das heutige Nummer des beifolgenden Winnipeg Straßenschein, „Der Welt“, das keine sämtlichen Waren ausschließlich aus Deutschland einführt.

Besuchen Sie das neue deutsche Juwelergeschäft, wenn Sie Silberwaren, Uhren u. Dinge brauchen! Reparaturen durch Fachkundige. Besonders prompte Erledigung von Reparaturen für auswärtige.

**Cameo Jewellers**  
1507—11th Ave., Regina, Sask.  
Deutsche Bedienung.

**Deutsche Apostolische Mission!**

Jedermann ist herzlich willkommen! unsere christlichen Versammlungen zu besuchen. Ecke Ottawa St. und 10th Ave.

Sonntag, 7.30 Uhr abends.  
Mittwoch, 8 Uhr abends.  
Freitag, 8 Uhr abends.

D. A. W.

**Alle Furnace Reparaturen oder Blech- und Metallarbeiten** prompt und meisterhaft ausgeführt von

**VAGG, WILSON & CO.**  
1818 Metallad Straße — Telephon 5930.  
E. Muike, Geschäftsleiter

Abfahrter immer auf Lager oder auf Maß angefertigt.

**Das deutsche Notariats- und Reisebüro von HANS SCHUMACHER**  
1607—11th Ave. Telephon 5790—Haus 6068 Regina, Sask.

empfehlend sich zur Übernahme von Geldüberweisungen nach allen Teilen der Welt unter Garantie per Kabel, Money Order oder Vado.

Schiffarten auf allen Linien, auch auf Rotationslinien.  
Anfertigung aller notariellen Dokumente für In- und Ausland in allen Sprachen.  
Reisepläne und Einreisebestimmungen für von und nach Europa und den Vereinigten Staaten von Amerika.  
Versicherungen aller Art in nur erstklassigen Gesellschaften.  
Verkauf und Leasing von Farmen und Ställeigentum.  
Stellungsvermittlung von Farmarbeitern und Diensthilfen.  
Rein Name bürgt für ethische und sachmännliche Bedienung.  
Ungarische, slowakische und serbische Abteilung; Abteilungsleiter: Herr Stephan Hlang.  
Auskünfte bereitwillig und kostenlos.

## Zum Silberjubiläum der Dreieinigkeitsgemeinde

Die schon im letzten „Courier“ berichtet, kann die katholische Dreieinigkeitsgemeinde in der Woche vom 8. bis 15. März ihr Silberjubiläum begehen. Bis jetzt sind folgende Gottesdienste und Veranstaltungen vorgesehen:

Sonntag, den 8. März, vorm. 10 Uhr, Gottesdienst (Pastor G. Dierkop, Marien, Miss.). Abends 7 Uhr (englisch), Pastor Prof. S. Schmidt.

Montag, 9. März, abends 10 Uhr, Andachtsgottesdienst (Pastor St. Schettler, Waldsee, Man.)

Dienstag, 10. März, abends 10 Uhr, Gottesdienst für die Frauen (Pastor R. Duget, Winnipeg); im Anschluss daran Familienabend im Erdgeschoss der Kirche.

Mittwoch, 11. März, abends 10 Uhr, Gottesdienst für die konfirmierte Jugend (Pastor Werner A. Jahn, Pullman, Wash.); im Anschluss Jugendfeier im Erdgeschoss der Kirche.

Donnerstag, 12. März, abends 10 Uhr, Gottesdienst für die Männer (Pastor V. Sarrmann, Porton).

**Deutscher Theaterabend**

Die beiden Ortsgruppen des D. V. Verbandes werden den von ihnen geplanten Theaterabend, bei dem ein „verrücktes“ („Der alte Schmied“) im letzteren Stück („Die drei Dorfweiber“) zur Aufführung gelangen, am Dienstag, den 17. März, in der Deutschen Klubhalle abhalten, woran heute schon hingewiesen sei.

Herr Friedrich Wilhelm Wilm von Central Butte, Sask., bezieht gegenwärtig seine Winter in Regina. Wilm und seinen Bruder Adolf in Regina. Wie im letzten „Courier“ bereits berichtet wurde, ist die Frau von Herrn Friedr. Wilhelm Wilm am 25. Januar in Central Butte gestorben. Er geht noch ein bis zwei Wochen hier zu bleiben und ferner auch Freunde bei Kronau und Francis zu besuchen.

Herr und Frau Lorenz Schneider von Suroville, Sask., werden sich am Samstag in Regina auf, um dann nach Freunde und Verwandte in Duffalo und Kandal zu besuchen.

Wir verweisen unsere Leser auf das heutige Nummer des beifolgenden Winnipeg Straßenschein, „Der Welt“, das keine sämtlichen Waren ausschließlich aus Deutschland einführt.

**Alle Furnace Reparaturen oder Blech- und Metallarbeiten** prompt und meisterhaft ausgeführt von

**VAGG, WILSON & CO.**  
1818 Metallad Straße — Telephon 5930.  
E. Muike, Geschäftsleiter

Abfahrter immer auf Lager oder auf Maß angefertigt.

**Das deutsche Notariats- und Reisebüro von HANS SCHUMACHER**  
1607—11th Ave. Telephon 5790—Haus 6068 Regina, Sask.

empfehlend sich zur Übernahme von Geldüberweisungen nach allen Teilen der Welt unter Garantie per Kabel, Money Order oder Vado.

Schiffarten auf allen Linien, auch auf Rotationslinien.  
Anfertigung aller notariellen Dokumente für In- und Ausland in allen Sprachen.  
Reisepläne und Einreisebestimmungen für von und nach Europa und den Vereinigten Staaten von Amerika.  
Versicherungen aller Art in nur erstklassigen Gesellschaften.  
Verkauf und Leasing von Farmen und Ställeigentum.  
Stellungsvermittlung von Farmarbeitern und Diensthilfen.  
Rein Name bürgt für ethische und sachmännliche Bedienung.  
Ungarische, slowakische und serbische Abteilung; Abteilungsleiter: Herr Stephan Hlang.  
Auskünfte bereitwillig und kostenlos.

## Zentralkomitee und auswärtige Notleidende

Obwohl das Deutsch-Canadianische Zentralkomitee bei seiner Jubiläumsgala in Regina am 1. Februar nicht nur für die armen Deutschsprechenden in Regina Spenden finden können, weil bei weitem nicht genügend Mittel zur Verfügung standen, sind doch verschiedene Gesuche von auswärtigen eingelaufen. Um nun auch diesen Notleidenden außerhalb von Regina sowie als möglich entgegenzukommen, hat die Vorstandschaft des Zentralkomitees in ihrer letzten Sitzung beschlossen, sich mit dem Notleidenden in direkte Verbindung zu setzen. Die eingelaufenen Gesuche wurden an folgende Adressen weitergeleitet: **Headquarters, Saskatchewan Division of the Red Cross, 2331 Victoria Ave., Regina, Sask.** Das ist die Stelle, die sich mit der Hilfeleistung für die Armen in den ländlichen Distrikten von Saskatchewan befaßt.

Die Vorstandschaft des Zentralkomitees hat ferner am letzten Freitag beschlossen, nochmal alle jene deutschen Freunde, die abgelegene Orte, Unterwälder, Strampfle, Schwab und für Ermahnungen oder Sünden haben, herabzufragen, die diese Sachen bei der Hilfeleistung des Zentralkomitees, 1907 Erie Ave., abliefern zu wollen.

Verloren wurden auch jene Gemeinden und Vereine, die ihre Vertreter für das neue Vereinsjahr des Zentralkomitees noch nicht bestimmt haben, bezüglich mit der Regelung dieser Angelegenheit zu erlösen.

Die nächste Vollversammlung des Zentralkomitees wird wahrscheinlich am Dienstag, den 24. März, stattfinden. Dies wird zugleich die Jahresversammlung sein. Genauere Mitteilung wird noch folgen.

**„Pflegt das deutsche Lied!“**

Das war die Aufforderung, die am Sonntag des Gethardores „Niederfranz“ des Deutsch-Canadianischen Clubs am letzten Donnerstag an alle Deutschsprachigen erging. Wir hatten mehr als bisher unsere lesenden deutschen Volksglieder, betonte Herr V. Butt, der den Abend im Auftrag des Chores mit einigen einleitenden Worten eröffnete. Er freudig begrüßt die Teilnehmer des „Niederfranz“ um die feierlichen Stimmungen des Abends an, wie auch die Vortragsgabe an vergangene Donnerstag zeigte: „Fürchten laßt“, „Nägers Liedchen“, „Der Schwedische Landknecht“, „Mauer Montag“ und „Die drei Knecht“, dazu noch das Quartett „Amen“, das von den Herren Georg Brenner, Anton Joch, M. Wader und J. Siegel, und eine formidabile Solostimme „August in St. A.“, geleitet von den Herren Joh. Appel und V. Valente. Die Veder waren hauptsächlich noch unter Leitung von Herrn Alois Karl eintrudelt worden, während seit längerer Zeit nunmehr Herr Harry G. Geisel mit Unlust und Gefühl den Leitfaden schwingt. Wie im und den „Niederfranz“ der Erfolg des letzten Konzertes zu weiteren schönen Leistungen auf dem Gebiet der edlen Zangensunft anzuregen!

Nach dem Konzert drehte man sich noch zur Musik eines Siebenbürger Soldaten Liedchens im Gleichschritt des Tanzes, um später aus den Händen der Mitglieder des Frauenvereins eine leibliche Stärkung entgegenzunehmen. Herr W. B. Binger, ein eifriges Mitglied des Chores, hatte ein Bild gezeichnet, das zum Nutzen des „Niederfranz“ verlot wurde.

**„Pflegt das deutsche Lied!“**

Das war die Aufforderung, die am Sonntag des Gethardores „Niederfranz“ des Deutsch-Canadianischen Clubs am letzten Donnerstag an alle Deutschsprachigen erging. Wir hatten mehr als bisher unsere lesenden deutschen Volksglieder, betonte Herr V. Butt, der den Abend im Auftrag des Chores mit einigen einleitenden Worten eröffnete. Er freudig begrüßt die Teilnehmer des „Niederfranz“ um die feierlichen Stimmungen des Abends an, wie auch die Vortragsgabe an vergangene Donnerstag zeigte: „Fürchten laßt“, „Nägers Liedchen“, „Der Schwedische Landknecht“, „Mauer Montag“ und „Die drei Knecht“, dazu noch das Quartett „Amen“, das von den Herren Georg Brenner, Anton Joch, M. Wader und J. Siegel, und eine formidabile Solostimme „August in St. A.“, geleitet von den Herren Joh. Appel und V. Valente. Die Veder waren hauptsächlich noch unter Leitung von Herrn Alois Karl eintrudelt worden, während seit längerer Zeit nunmehr Herr Harry G. Geisel mit Unlust und Gefühl den Leitfaden schwingt. Wie im und den „Niederfranz“ der Erfolg des letzten Konzertes zu weiteren schönen Leistungen auf dem Gebiet der edlen Zangensunft anzuregen!

**„Pflegt das deutsche Lied!“**

Das war die Aufforderung, die am Sonntag des Gethardores „Niederfranz“ des Deutsch-Canadianischen Clubs am letzten Donnerstag an alle Deutschsprachigen erging. Wir hatten mehr als bisher unsere lesenden deutschen Volksglieder, betonte Herr V. Butt, der den Abend im Auftrag des Chores mit einigen einleitenden Worten eröffnete. Er freudig begrüßt die Teilnehmer des „Niederfranz“ um die feierlichen Stimmungen des Abends an, wie auch die Vortragsgabe an vergangene Donnerstag zeigte: „Fürchten laßt“, „Nägers Liedchen“, „Der Schwedische Landknecht“, „Mauer Montag“ und „Die drei Knecht“, dazu noch das Quartett „Amen“, das von den Herren Georg Brenner, Anton Joch, M. Wader und J. Siegel, und eine formidabile Solostimme „August in St. A.“, geleitet von den Herren Joh. Appel und V. Valente. Die Veder waren hauptsächlich noch unter Leitung von Herrn Alois Karl eintrudelt worden, während seit längerer Zeit nunmehr Herr Harry G. Geisel mit Unlust und Gefühl den Leitfaden schwingt. Wie im und den „Niederfranz“ der Erfolg des letzten Konzertes zu weiteren schönen Leistungen auf dem Gebiet der edlen Zangensunft anzuregen!

**„Pflegt das deutsche Lied!“**

Das war die Aufforderung, die am Sonntag des Gethardores „Niederfranz“ des Deutsch-Canadianischen Clubs am letzten Donnerstag an alle Deutschsprachigen erging. Wir hatten mehr als bisher unsere lesenden deutschen Volksglieder, betonte Herr V. Butt, der den Abend im Auftrag des Chores mit einigen einleitenden Worten eröffnete. Er freudig begrüßt die Teilnehmer des „Niederfranz“ um die feierlichen Stimmungen des Abends an, wie auch die Vortragsgabe an vergangene Donnerstag zeigte: „Fürchten laßt“, „Nägers Liedchen“, „Der Schwedische Landknecht“, „Mauer Montag“ und „Die drei Knecht“, dazu noch das Quartett „Amen“, das von den Herren Georg Brenner, Anton Joch, M. Wader und J. Siegel, und eine formidabile Solostimme „August in St. A.“, geleitet von den Herren Joh. Appel und V. Valente. Die Veder waren hauptsächlich noch unter Leitung von Herrn Alois Karl eintrudelt worden, während seit längerer Zeit nunmehr Herr Harry G. Geisel mit Unlust und Gefühl den Leitfaden schwingt. Wie im und den „Niederfranz“ der Erfolg des letzten Konzertes zu weiteren schönen Leistungen auf dem Gebiet der edlen Zangensunft anzuregen!

**„Pflegt das deutsche Lied!“**

Das war die Aufforderung, die am Sonntag des Gethardores „Niederfranz“ des Deutsch-Canadianischen Clubs am letzten Donnerstag an alle Deutschsprachigen erging. Wir hatten mehr als bisher unsere lesenden deutschen Volksglieder, betonte Herr V. Butt, der den Abend im Auftrag des Chores mit einigen einleitenden Worten eröffnete. Er freudig begrüßt die Teilnehmer des „Niederfranz“ um die feierlichen Stimmungen des Abends an, wie auch die Vortragsgabe an vergangene Donnerstag zeigte: „Fürchten laßt“, „Nägers Liedchen“, „Der Schwedische Landknecht“, „Mauer Montag“ und „Die drei Knecht“, dazu noch das Quartett „Amen“, das von den Herren Georg Brenner, Anton Joch, M. Wader und J. Siegel, und eine formidabile Solostimme „August in St. A.“, geleitet von den Herren Joh. Appel und V. Valente. Die Veder waren hauptsächlich noch unter Leitung von Herrn Alois Karl eintrudelt worden, während seit längerer Zeit nunmehr Herr Harry G. Geisel mit Unlust und Gefühl den Leitfaden schwingt. Wie im und den „Niederfranz“ der Erfolg des letzten Konzertes zu weiteren schönen Leistungen auf dem Gebiet der edlen Zangensunft anzuregen!

## Hochzeitsglocken



Frau Ferd. Weich.

Herr Ferdinand Weich, Sohn von Herrn und Frau Franz Weich, und Frau Auguste Margarete Dufkowski, Tochter von Frau Dufkowski, wurden am Montag in der kathol. St. Marienkirche von Herrn Vater P. Sittard, S. J., getraut, während der Kirchherr unter Leitung von Herrn J. W. Chama und mit Orchesterbegleitung von Herrn Wilfr. Chama die kirchliche Feier verordnete. Die Braut war begleitet von Frau Kath. Peters, Frau Maria Dufkowski, Frau Frieda Knie, Frau Louise Zidler und Frau Vee Neuer sowie der kleinen Dorothy Schmidt als Blumenmädchen, während der kleine Paul Dufkowski den Ring trug. Dem Brautpaar begleiteten Herr Alois Dufkowski, Herr Josef Dufkowski, Herr Fred. Gorski, Herr Edward Dufkowski und Herr Fred. Zidler. Das Mittagessen wurde in der St. Marienkirche eingenommen, wo auch am Abend eine sehr angenehme Unterhaltung einwirkte. (Unser beider Blätter! S. Red.)

## Saskatchewan Milch-wirtschaftskongress

Am 26., 27. und 28. Januar wurde in Regina die Jahreskonferenz der Saskatchewan Dairy Association abgehalten. An der Konferenz nahmen nahezu 300 eingetragene Delegierte aus allen Teilen der Provinz teil. Die große Versammlung und das Interesse an den Verhandlungen besaßen, daß die Milchwirtschaft weitgehende Beachtung bei den Delegierten unserer Provinz findet. Die Tagesordnung, die sich auf Fragen der Milchproduzenten auf der Farm und Anbau und Wälderarbeit erstreckte, wurde sehr eingehend behandelt; ferner wurden Sonderberatungen abgehalten, in denen die Fragen der Butter- und Käseherstellung erörtert wurden.

## Große, moderne Milch-wirtschaft

Herr M. Damm, welcher der deutschen Regierung Reginas beifolgende Milch-Produktion hat, wird unter dem Namen „Waple Crest Dairy“ betreiben. Herr Damm hat einen Bestand von 31 der besten Milchkuhe und besitzt eine der modernsten Einrichtungen in Saskatchewan.

Die Herr Damm uns mitteilt, hat er am Samstag, den 7. Februar wieder angefangen, seine gute, saftige Milch direkt an seine früheren Kunden zu liefern. Sein fünfjähriger Kontakt mit der Provinz Dairy, an welche er während dieser Zeit seine Milch veräußert, ist abgelaufen.

Herr Damm gründete seine Milchwirtschaft im Jahre 1916, brachte 19 Jahre lang Milch in die Wohnungen seiner Kunden und schloß dann den oben erwähnten, jetzt abgelaufenen Kontakt. Herr Damm freut sich, seine alten Kunden wieder bedienen zu können; dies wird ihm jetzt durch die tatkräftige Hilfe seiner zwei erwachsenen Söhne, welche großes Interesse an dem Geschäft nehmen, leichter als früher.

Daß die Milch aus der Waple Crest Dairy stets frisch sein wird, unterliegt keinem Zweifel, wird sie doch am gleichen Tage, an dem sie gemolken wurde, an die Abnehmer geliefert. Es steht zu erwarten, daß diesem deutschen Unternehmen ein guter Erfolg beschieden sein wird.

Ein Freund des Herrn Damm machte bei Aufnahme dieser Nachrichten die überaus bemerkenswerte Bemerkung, daß derjenige, dem eine gute Klasse Milch aus der Waple Crest Dairy liefert kann.

**Für gute u. schnelle Bedienung**  
Telephoniere  
**23533**  
**THE EMPIRE PLUMBING AND HEATING CO., LTD.**  
1520—11th Ave. — Regina

## Co. Luth. Dreieinigkeits-Gemeinde

Nächsten Montag, den 16. Februar, abends 8 Uhr, wichtige Gemeindevorversammlung. Es ist erwünscht, daß alle Mitglieder anwesend sind.



Die Gesellschaft des Vereins von Deutschen Haus („Hochholzers“) halten am 11. Februar abends 8 Uhr, ihre Generalversammlung ab. Da wichtige Beschlüsse auf der Tagesordnung stehen, ist die Anwesenheit eines jeden Mitglieds erwünscht. Ferner hält das Deutsche Haus am 16. Februar abends 8 Uhr, ein Bankett mit Gastschiffen ab, wozu alle deutschen Freunde aus Stadt und Land freundlichst eingeladen sind. Das Komitee wird betonen für Spiele und Tanz sowie für gute Streikmusik sorgen. Eintrittskarten sind im Vorverkauf zu haben bei A. Radmann, 2205 Central St.; D. Kiff, 2056 Edgar St.; A. Weid, 2174 Elliot St.; S. Glammer, 1566 Ottawa St.; J. Schneider, Scharff.



Generalversammlung der Aktionäre des Heim des Deutsch-Canadianischen Verbandes, Ltd.

Die jährliche Generalversammlung wurde am Mittwoch, den 28. Januar, abends 8.30, im Metropole Hotel abgehalten. Die Versammlung war zahlreich besucht und wurde ungefähr um 8.30 von der ersten Vorsitzenden Frau P. Waffa eröffnet, die einen kurzen Überblick über den Geschäftsgang und die Arbeit des Direktoriums im letzten Jahre gab. Es wurden im letzten Jahre zwei Hauptversammlungen und 11 Direktorenversammlungen abgehalten. Die Protokolle aller Versammlungen wurden von Schriftführer verlesen. Der von Schatzmeister Herrn S. A. Barthel gezeichnete Jahresbericht, so wie der von den Revisoren, Herrn J. J. Zidler und Frau Anna Holt erstattete Jahresberichts wurden verlesen und von den Gesellschaftern genehmigt. Der Bericht des Hauskomitees, der von Herrn E. Sackel abgegeben wurde, wurde mit großem Interesse verlesen und mit Dank angenommen. Bevor man zur Neuwahl des Direktoriums schritt, dankte die Vorsitzende allen Direktoren für die gute Zusammenarbeit während des letzten Jahres. Auf Antrag von Herrn Wajnski, unterhielt von mehreren wurde dem auscheidenden Direktorium der Dank der Aktionäre ausgesprochen. Man schritt nun zur Neuwahl und wurde das alte Direktorium wiederum nominiert und auf ein weiteres Jahr gewählt. Die Direktoren für das Jahr 1931 sind: Frau P. Waffa, Herr Otto Sackel, Herr Hermann Barthel, Frau M. Sackel und Herr Hans Schumacher; als Revisoren wurden Herr J. J. Zidler und Frau Anna Holt wiedergewählt. Die Gesellschaft geht langsam, aber sicher ihrem erstrebten Ziele, hier in Regina ein Verbandshaus zu errichten, entgegen.

**Für gute u. schnelle Bedienung**  
Telephoniere  
**23533**  
**THE EMPIRE PLUMBING AND HEATING CO., LTD.**  
1520—11th Ave. — Regina

**Für gute u. schnelle Bedienung**  
Telephoniere  
**23533**  
**THE EMPIRE PLUMBING AND HEATING CO., LTD.**  
1520—11th Ave. — Regina

**Für gute u. schnelle Bedienung**  
Telephoniere  
**23533**  
**THE EMPIRE PLUMBING AND HEATING CO., LTD.**  
1520—11th Ave. — Regina

## Großer Spezial-Verkauf

# GROCERIES

- Libbys „Bork and Beans“, 3 Dosen ..... 25c
- Nabob-Kaffee, 1 Pfund Dosen ..... 40c
- Santos-Kaffee, Rohren oder gemahlen, 1 Pfund ..... 30c
- Blaukaffee, 2 Pfund, 1 Pfund ..... 35c
- Reines Erdbeer-Jam, Marie-Kortoffel, 4 Pfund Dosen ..... 40c
- Prot. in Banierhülle, der Maß ..... 45c
- Maccaroni — „Tit bits“, 3 Pakete ..... 25c
- Kartoffeln, ausgewählte Qualität, 90 Pfund Sack ..... 95c
- „Quaker Oats“ mit Porzellan, je ..... 20c
- 1 Dose Tomaten, 1 Korn, 1 Erbsen — 3 Dosen ..... 35c
- 3 Pfund Molkereibutter, „Spring Frost“ ..... 95c

Freie Lieferung ins Haus nach allen Teilen der Stadt.  
**WETMORE GROCERY**  
827—15. Ave. Telephon 25016

Der Deutsche Club veranstaltet am 16. Februar, von abends 8 Uhr bis 3 Uhr früh ein Tanzvergnügen nicht nur für die Mitglieder, sondern für die sämtlichen deutschsprachigen Mitglieder und Schwestern. Hier haben wir eine Gelegenheit, uns nach den deutschen Sitten und Gebräuchen der alten Heimat zu unterhalten. Wir hoffen, daß jedem Deutschgenüßer das Herz lacht, wenn er in der Fremde wie in der alten Heimat sich vergnügen kann. Wir stehen gewillt in einer schweren Zeit, aber legen wir an diesem Abend Stimmung und Sorgen einmal bei Seite und bedenken wir: Ein deutsches Vergnügen ist nicht immer zu haben, wo wir als deutsche Brüder und Schwestern aus die Hände reichen können. Die Mitkosten sind sehr gering: Eintritt für jeden Herrn 50 Cents, für jede Frau 25 Cents. Tanzlokal: Eds. Williams-Salle. Um zahlreichen Besuch wird gebeten.

Mit freundlichem Gruß  
Der Vorstand,  
Eimon Geiger, Schriftf.

**Deutscher Uhrmacher**  
Habe eine Auswahl in allen Arten Uhren — somit Reparaturen an Uhren aller Art werden zu angenehmen Preisen hergestellt. Jede Uhr erhält ein Jahr Garantie.

**H. Seib**  
1717—11. Ave. — Regina, Sask.

**für Kohle und Holz**  
Geschäftstelephon 95514  
Sanustelephon 6715  
**Home Wood and Coal Co.**  
Sachverständiger:  
J. P. Sponagel & Walter Klumpel  
(Sind werden deutsch)  
816 Avenue N. Smith Street.

**Verleihen Sie unseren selbstgebackenen Pumpernickel, das Gesundheitsbrot**  
**Kissel's Cafe and Konditorei**  
1516—11. Ave. — Regina, Sask.

**W. König**  
**Deutscher Uhrmacher**  
1849 Winnipeg Street,  
Regina, Sask.

## LOYALTÄT

--- und auch gutes Geschäft!

Wenn man die Erzeugnisse Saskatchewan faßt, so besetzt man damit nicht nur seine Tasse der Provinz, sondern es bedeutet auch ein gutes, glattes Geschäft.

## ADANAC BEER

und **OLD ALE**  
fordern den Vergleich heraus

Adanac ist eine Saskatchewan-Anlage, wird von hohem Kapital finanziert und hat als Angehörige hiesige Leute, die ihr Geld hier ausgeben.

**ADANAC BREWING CO., LTD.**  
E. M. Gesslab, Manager.



Der Courier  
Printed and published every Wednesday by The  
Western Printing Association Ltd., a joint stock  
company, at its office and place of business,  
1815 Halifax Street, Regina, Sask., Canada.  
All week owned by the readers of the paper.  
J. W. Adams,  
Managing Director.  
— Advertising Rates upon Application. —

Zweiter Teil  
**Der Courier**  
Organ der deutschsprachigen Canadianer.  
Mittwoch, den 11. Februar 1951.

**DER COURIER**  
The Organ of the German-speaking Canadian  
in the West.  
MEMBERS OF A.B.C.  
Printed and published every Wednesday by The  
Western Printing Association Ltd., a joint stock  
company, at its office and place of business,  
1815 Halifax Street, Regina, Sask., Canada.  
All week owned by the readers of the paper.  
J. W. Adams,  
Managing Director.  
— Advertising Rates upon Application. —

### 60 Jahre Deutsches Reich

Das deutsche Volk die Kraft  
des Schicksals zu meistern?  
Wenn die Deutschen doch endlich  
aus ihrer Geschichte die Lehren zu  
ziehen lernen wollten! Wenn  
Deutschland wieder stark und groß  
werden will, ist Vorbereitung dafür  
eine nationale Volksgemeinschaft  
über alle Parteien.

Das deutsche Volk die Kraft  
des Schicksals zu meistern?  
Wenn die Deutschen doch endlich  
aus ihrer Geschichte die Lehren zu  
ziehen lernen wollten! Wenn  
Deutschland wieder stark und groß  
werden will, ist Vorbereitung dafür  
eine nationale Volksgemeinschaft  
über alle Parteien.

Das deutsche Volk die Kraft  
des Schicksals zu meistern?  
Wenn die Deutschen doch endlich  
aus ihrer Geschichte die Lehren zu  
ziehen lernen wollten! Wenn  
Deutschland wieder stark und groß  
werden will, ist Vorbereitung dafür  
eine nationale Volksgemeinschaft  
über alle Parteien.

Das deutsche Volk die Kraft  
des Schicksals zu meistern?  
Wenn die Deutschen doch endlich  
aus ihrer Geschichte die Lehren zu  
ziehen lernen wollten! Wenn  
Deutschland wieder stark und groß  
werden will, ist Vorbereitung dafür  
eine nationale Volksgemeinschaft  
über alle Parteien.

Das deutsche Volk die Kraft  
des Schicksals zu meistern?  
Wenn die Deutschen doch endlich  
aus ihrer Geschichte die Lehren zu  
ziehen lernen wollten! Wenn  
Deutschland wieder stark und groß  
werden will, ist Vorbereitung dafür  
eine nationale Volksgemeinschaft  
über alle Parteien.

Das deutsche Volk die Kraft  
des Schicksals zu meistern?  
Wenn die Deutschen doch endlich  
aus ihrer Geschichte die Lehren zu  
ziehen lernen wollten! Wenn  
Deutschland wieder stark und groß  
werden will, ist Vorbereitung dafür  
eine nationale Volksgemeinschaft  
über alle Parteien.

Das deutsche Volk die Kraft  
des Schicksals zu meistern?  
Wenn die Deutschen doch endlich  
aus ihrer Geschichte die Lehren zu  
ziehen lernen wollten! Wenn  
Deutschland wieder stark und groß  
werden will, ist Vorbereitung dafür  
eine nationale Volksgemeinschaft  
über alle Parteien.

Das deutsche Volk die Kraft  
des Schicksals zu meistern?  
Wenn die Deutschen doch endlich  
aus ihrer Geschichte die Lehren zu  
ziehen lernen wollten! Wenn  
Deutschland wieder stark und groß  
werden will, ist Vorbereitung dafür  
eine nationale Volksgemeinschaft  
über alle Parteien.

### Interessantes Allerlei

#### Die Heimat der Elliptanten

Die Tatsache, daß die meisten  
Mitglieder einer in London aufre-  
genden Elliptantenströmung aus Un-  
garn stammen, lenkt die Aufmerk-  
samkeit darauf, daß dieses Land in  
der Tat auffällig viel kleine Men-  
schen hervorbringt. Und zwar han-  
delt es sich um Auswanderer aus der  
Gemeinde Boda nahe Debrecen.  
Die rund 200 Einwohner dieses  
Ortes sind arme Ackerbauer und  
Tageselbner mit außerordentlich ein-  
facher Lebensweise. Ihre Nahrung  
besteht fast ausschließlich aus Weizen-  
brot, das oft mehrere Tage im  
Korn ausgetrocknet werden, aus Speck  
und dem Sommer aus wenig schick-  
lichem Gemüse. Juden sind die  
Lebensgrundlage der dort lebenden  
Elliptanten. Eine kürzlich vorgenom-  
mene Untersuchung ergab, daß von 218  
Bürgern 165 in Ungarn leben, fast  
alle Schulkinder zeigen einen ge-  
wöhnlichen Baß, und die Durch-  
schnittshöhe der Mannsbildigen  
betragt nur 1,20 bis 1,30 Meter.  
Man will jetzt durch eine gezielte  
Jugendbehandlung der Körperbildung  
und der mit ihr im Zusammenhang

#### Ein politischer Zivil- prozess

In Ungarn wurde kürzlich in der  
Revolution ein Zivilprozess ent-  
wickelt, der einen ausgesprochen  
politischen Hintergrund hat. Die  
Hauptrollen spielen zwei Männer:  
János József und Aurel Singer.  
József war ein führender Anführer  
der Revolution, Singer ein führender  
Anführer der Gegenrevolution.  
Der Prozess wird in Budapest ab-  
gehalten und es wird für möglich  
gehalten, daß der Prozess ein  
Vorbild für andere Prozesse sein  
wird.

#### Der russische Holzexport

Auf dem Kongress der russischen  
Holzarbeiter wies der Sekretär des  
Holzarbeiterverbandes auf den Um-  
stand hin, daß die Wälder im Nor-  
den des Landes und die dortigen  
Holzarbeiter einen katastrophalen  
Zustand aufwiesen. Mit dem Er-  
lös der Holzexporte wurde man die  
Ausrichtungen und Anlagen für die  
ausfuhrfähigen Holzwerke aufstel-  
len können. Anfolge der durchgrei-  
fenden Modernisierung der Arbeiter-  
werke wurde eine größere Holzmenge  
als bisher notwendig sein, worin  
auch bearbeitetes Holz enthalten sein  
würde. Durch diesen Entwicklungs-  
prozess werde man in den nächsten 5  
Jahren nicht weniger als 15.000 An-  
arbeiter und 32.000 Techniker, au-  
ßerdem viele qualifizierte Arbeiter,  
Maschinen und Anlagen benötigen.

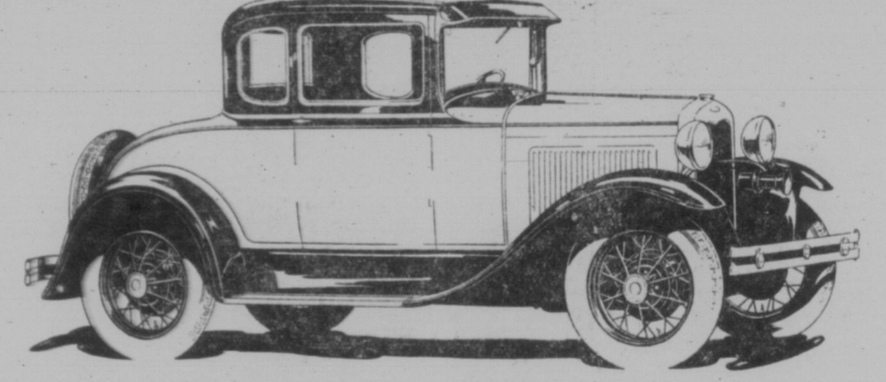
### Die blutige Laufbahn des Sowjetdiktators Stalin

#### Jahre der Armut und Entbehrungen — Aus dem Seminar ausgeschlossen — Verwogene Plä- nung einer Geldföndung der Reichsbank

M. A. Adanov, einer der moder-  
ner und begabtesten russischen  
Schriftsteller, lebt in Paris, wo er  
in den letzten Jahren eine Serie  
sehr bedeutender Werke veröffent-  
licht hat. Sein letztes aber dürfte die in  
deutscher Sprache erschienene Mono-  
graphie „Stalin“ sein.  
In gewöhnlichen Kreisen bekannt  
ist Adanov mit einer Reihe von  
Staatsmännern Frankreichs, Eng-  
lands, Deutschlands und Australiens.  
Er schreibt seine Biographien, son-  
dern er versteht es, mit unerbitt-  
licher Beobachtungsgabe von jeder  
Persönlichkeit die hervorstechendsten  
Züge dem Leser plastisch vor Augen  
zu führen. — In der Monographie  
des Autors über den Herrscher der  
Sowjetunion, seine Rolle im Russen-  
land während und nach dem Welt-  
krieg, ist die Geschichte von Moskau  
und die Geschichte der Sowjetunion  
russischer Volkskommunisten erzählt,  
wobei der Autor gefangen von der un-  
vergleichlich scharfsinnigen Beobach-  
tungsgabe und der Fülle der für die  
historischen Persönlichkeiten charak-  
teristischen Tatsachen. Die behan-  
delten Persönlichkeiten Clemenceau,  
Lloyd George, Briand, Ludendorff,  
Winston Churchill, Stalin und Lu-  
natschewski werden durch die Eigen-  
art der Adanowschen Schilderung  
dem Leser so nahegebracht, daß er  
atmenlos deren ereignisreiche Stun-  
den mitzuerleben glaubt. Nachste-  
hend veröffentlichen wir im Auszug  
eine Charakterstudie Stalins, jenes  
grandiosen Sowjetdiktators, der  
vom Arbeiter zum Herrscher über  
die Sowjetunion aufstieg — man sprach  
damals von 250.000 Rubel —, die  
von den beiden Herren auf der Welt  
in Empfang genommen und in ei-  
nem Wagen, dem ein zweiter mit  
zwei bewaffneten Soldaten folgte,  
in die Sowjetunion gebracht wurde. Die  
beiden Gefährten waren von einer Es-  
korte bewacht, die von der Sowjet-  
Union in die Sowjetunion eskortiert  
wurde. Die Sowjetunion wurde auf  
dem Dach des Sankt-Petersburger  
Palais eine Bombe geworfen, bei deren  
Explosion sämtliche Fenster scheiterten  
und ein Haufen von den Bürgersteigen  
abfiel. — Auf dem Dach des Sankt-  
Petersburger Palais wurde eine Bombe  
geworfen und ein Haufen von den  
Bürgersteigen abfiel. — Auf dem  
Dach des Sankt-Petersburger Palais  
wurde eine Bombe geworfen und ein  
Haufen von den Bürgersteigen abfiel.

## DER NEUE FORD

Schönheit Bequemlichkeit  
Sicherheit Schnelligkeit  
Kraft Ersparnis  
Lange Lebensdauer  
\*Zuverlässigkeit



Das neue Ford-Coupe  
\$585

Das neue Ford-Coupe  
vollständig verdeckte vierstellige  
Sitzbank, hydraulische Stoßdämpfer,  
unzerbrechliche gläserne Windschutzscheibe,  
fünf Räder mit Stahl-  
speichen, dreiwertiger Antrieb,  
mitrostender Stahl für andere Metallteile.

FORD MOTOR COMPANY OF CANADA, LIMITED  
Ford  
"THE CANADIAN CAR"

#### Wo die 250.000 Rubel der Reichs- bank-geraubt wurden.

In Moskau war es der oberste  
Anführer der künftigen Sowjet-  
union, der 11. Juni 1917 um halb 11 Uhr  
morgens erliefen der Kaiser der  
Russischen Revolution, der  
Sowjetdiktator, der  
vom Arbeiter zum Herrscher über  
die Sowjetunion aufstieg — man sprach  
damals von 250.000 Rubel —, die  
von den beiden Herren auf der Welt  
in Empfang genommen und in ei-  
nem Wagen, dem ein zweiter mit  
zwei bewaffneten Soldaten folgte,  
in die Sowjetunion gebracht wurde.

Es fällt mir sehr schwer, objek-  
tiv über die Sowjetunion zu schrei-  
ben. Das eine aber erlaube ich schon  
vorweg: Stalin ist der bedeutendste,  
der unsterblich bedeutendste von der  
ganzen Sowjetunion. Stalins  
Gestalt ist mit derartigen Ausbe-  
sonderungen behaftet, wie das keine  
anderen heute lebenden Menschen  
ausgenommen Trotzki und Zinow-  
jew. Für Stalin ist nicht nur das  
fremde Leben keine Fremde, er ist  
auch sein eigenes ist es für ihn nicht.  
— Dadurch unterscheidet er sich  
von vielen anderen Sowjetern.  
Wie die Mehrheit der heutigen Dis-  
toren, ist er von geringer Herkunft.  
Personen, die ihm früher nahege-  
standen haben, haben mir gesagt, er  
hätte in seiner Jugend eine außer-  
gewöhnliche Schule der Armut und der  
Entbehrungen durchgemacht, er wäre  
mittels der Tifliser „Küste“ an-  
geworben, von denen er die Arbeit  
und den zeitlichen Charakter über-  
nommen hätte.

#### Die erste Herzoperation

„Ich das Herz heraus, auf, vorn  
ist ein Loch, also muß hinten auch  
ein Loch sein. Leg das Herz auf  
die Seite. Gut, aber hinten ist  
kein Loch. Die Stange ist in der  
Hand! Schneide auf und habe zu.“  
So hat in seinem halberigen An-  
sicht — in welcher Sprache er im  
russifizierten Dialekt, dem späteren  
Jurien, seine Vorlesungen und Pro-  
fession abhalten mußte — der große  
russische Chirurg Werner Jöge von  
Wanteuffel auf dem Chirurgien-  
kongress in Petersburg unter kör-  
perlichem Vorfall seine Herzoperation  
geschilbert, die erste, die überhaupt  
vorgenommen wurde. Die Opera-  
tion hat seinerzeit viel Aufsehen in  
der Welt erregt. Man findet eine  
interessante Schilderung dieser, die  
urgischen Großtaten Werner Jöge  
von Wanteuffels aus der Feder  
seines langjährigen Assistenten und  
Freundes Professor Dr. E. von  
Kocher in einer Festschrift in den Schri-  
ften des Deutschen Ausland-Instituts  
in Ausland und Heimat-Verlag  
(Haus des Deutschtums, Charlotten-  
platz, Stuttgart, Deutschland) er-  
scheinenden Sammlungen von Erinne-  
rungsbriefen und Freundschafts-  
briefen über Werner Jöge v. Wan-  
teuffel, den letzten Vertreter des  
großen Volkentums, wie ihn Her-  
mann Graf Reyerling im gleichen  
Buche nennt.

Der als Offizier verkleidete Mann  
war ein gewisser Petroff, ein Ge-  
hilfe Stalins, genannt Kamo. Er  
hatte das Geld an einem Ort ver-  
steckt.  
(Fortsetzung auf Seite 14)



Sür unsere Farmer

Reines Trinkwasser auf der Farm

Das Landleben ist gesund; die schöne, reine Luft, die dort drüben herrscht, genügt allein schon, das Leben auf der Farm viel angenehmer als in der Stadt zu machen.

er will nur ein zeitweiliges Toback, das Schutz gegen Stille und Regen bietet. Später aber, bei der Errichtung des Wohnhauses, müssen vor-

Allen Lesern zur Warnung

Wir bitten alle unsere werten Leser, bei Zahlung von Contingenten an reisende Agenten recht vorsichtig zu sein.

„Der Courier“, Regina, Sask.

Herr Farmer!

Wüßten Sie eine Gruppe profitabler Einzelpersonen, die keine Farmer sind und sich als Spezialisten betätigen, um den Preis Ihres Getreides herabzudrücken?

Die Spekulanten auf niedrigen Kurs (bears)

Die U. S. Zukunftsgetreideverwaltung sagt in ihrem letzten Jahresbericht (für das am 30. Juni 1930 endende Jahr):

Und die Spekulanten auf hohen Kurs (bulls)

Außer diesen berufsmäßigen Spekulanten auf niedrigen Kurs („bears“) gibt es Spekulanten auf hohen Kurs („bulls“).

In dem Sinne, daß die Aufrechterhaltung hoher Preise angesichts des ungewöhnlich langwierigen Umfasses des Weizens als Zweckmäßigkeit betrachtet wird.

Sind keinem Gesetz unterworfen

Zwischen Jahre lang wurden durch die fingierten, ungehinderten Preissteigerungen, die von der Spekulation auf dem Winnipeg Markt geschaffen wurden, Ihre Pool Auftragszahlungen festgesetzt und die Geschäftstätigkeit Ihrer Verkaufsgüter gehemmt.

Die Operationen des U. S. Federal Farm Board treiben die Chicago-Spekulanten nach Winnipeg, um in Ihrem Weizen zu handeln.

Die Getreidebehörde Winnipeg wird durch kein Dominion- oder Provinzgesetz geregelt.

Wollen Sie, daß dieser Zustand anhält? Wenn nicht, müssen Sie sich organisieren, um diesem Anstößigen Einhalt zu tun und seine Radikale auszuschalten. 100prozentige, getrennte Organisation kann es bewirken.

Saskatchewan Co-Operative Wheat Producers Limited Hauptbüro: Regina.

Worin liegt die Hauptursache der Heberproduktion im Getreidebau?

Es will mir scheinen, daß sich die wichtigsten Farmer darüber im Klaren sind, wodurch die gegenwärtige Heberproduktion nicht bloß in Weizen, sondern in sämtlichen Getreidearten, verursacht wurde.

Etwas über die Milch-wirtschaft

Anfolge der niedrigen Getreidepreise im letzten Jahre ist der Farmer gezwungen, die Nebenweide der Farmen mehr auszunutzen.

Erd-Mandeln

Die Erdmandel hat eine ganz besondere, seltene Qualität.

General von Steuben

In diesen Tagen wird die Kapitän-Klasse des Norddeutschen Lloyd wieder die fährliche Stelle im Nordatlantischen Ozean durchfahren.

Warnung

Die Saskatchewan Power Commission wurde darauf aufmerksam gemacht, daß man sich in verschiedenen Gegenden an den neuen Leitungen der Kommission zu schaffen gemacht hat.

The Saskatchewan Power Commission

Regina, Saskatchewan, den 31. Januar 1931.

werden, daß sowohl das Auto als auch der Traktor als ein großer Fortschritt anzusehen ist, aber bisher leider als ein Fortschritt, der sich einseitig auswirkt.

Die Landwirtschaft ist eine der wichtigsten Mächte im Weltwirtschaftsmechanismus.

Die Mechanisierung und Nationalisierung in der Industrie, die Millionen von großen Arbeitern verdrängt hat, hat uns gelehrt, welche Gefahren eine solche Umwälzung in sich birgt.

Auf vielen Farmen befindet sich ein kleines Viehstall. Es ist nicht nur ein Stall für die Umgebung des Stallgebäudes, sondern auch ein anderer Stall, gegen Sturz und kalte Winde.

Es können hier nur allgemeine Punkte, die bei der Anlage eines Stallgebäudes in Betracht kommen, angesprochen werden.

Bei der Anlage eines Stallgebäudes ist es wichtig, die richtige Stelle zu wählen, wo die Erde abfließen kann.

Bei der Auswahl des Platzes zu einem Stall sollte die größte Sorgfalt angewandt werden.

Bei der Auswahl des Platzes zu einem Stall sollte die größte Sorgfalt angewandt werden.

Bei der Auswahl des Platzes zu einem Stall sollte die größte Sorgfalt angewandt werden.

Bei der Auswahl des Platzes zu einem Stall sollte die größte Sorgfalt angewandt werden.

Bei der Auswahl des Platzes zu einem Stall sollte die größte Sorgfalt angewandt werden.

Bei der Auswahl des Platzes zu einem Stall sollte die größte Sorgfalt angewandt werden.

Bei der Auswahl des Platzes zu einem Stall sollte die größte Sorgfalt angewandt werden.

Bei der Auswahl des Platzes zu einem Stall sollte die größte Sorgfalt angewandt werden.

Bei der Auswahl des Platzes zu einem Stall sollte die größte Sorgfalt angewandt werden.

Bei der Auswahl des Platzes zu einem Stall sollte die größte Sorgfalt angewandt werden.

Die Standard-Wesfalia Separatoren sind die führenden Entkörnungsmaschinen auf dem Weltmarkt.

Die Standard-Wesfalia Separatoren sind die führenden Entkörnungsmaschinen auf dem Weltmarkt.

Die Standard-Wesfalia Separatoren sind die führenden Entkörnungsmaschinen auf dem Weltmarkt.

Die Standard-Wesfalia Separatoren sind die führenden Entkörnungsmaschinen auf dem Weltmarkt.

Die Standard-Wesfalia Separatoren sind die führenden Entkörnungsmaschinen auf dem Weltmarkt.

Die Standard-Wesfalia Separatoren sind die führenden Entkörnungsmaschinen auf dem Weltmarkt.

Die Standard-Wesfalia Separatoren sind die führenden Entkörnungsmaschinen auf dem Weltmarkt.

Die Standard-Wesfalia Separatoren sind die führenden Entkörnungsmaschinen auf dem Weltmarkt.

Die Standard-Wesfalia Separatoren sind die führenden Entkörnungsmaschinen auf dem Weltmarkt.

Die Standard-Wesfalia Separatoren sind die führenden Entkörnungsmaschinen auf dem Weltmarkt.

Die Standard-Wesfalia Separatoren sind die führenden Entkörnungsmaschinen auf dem Weltmarkt.

Die Standard-Wesfalia Separatoren sind die führenden Entkörnungsmaschinen auf dem Weltmarkt.

Die Standard-Wesfalia Separatoren sind die führenden Entkörnungsmaschinen auf dem Weltmarkt.

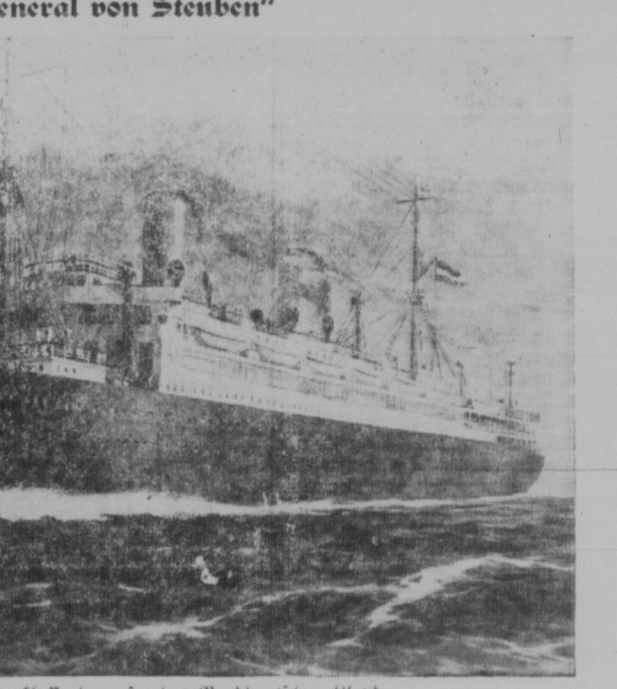
Die Standard-Wesfalia Separatoren sind die führenden Entkörnungsmaschinen auf dem Weltmarkt.

Die Standard-Wesfalia Separatoren sind die führenden Entkörnungsmaschinen auf dem Weltmarkt.

Die Standard-Wesfalia Separatoren sind die führenden Entkörnungsmaschinen auf dem Weltmarkt.

Advertisement for Standard German Westfalia Separators, featuring an image of the machine and text describing its efficiency and availability.

„Alles für den Garten“ - Advertisement for garden supplies and services.



Der jüngste Kapitän-Klassendampfer des Norddeutschen Lloyd

Die Kapitän-Klasse des Norddeutschen Lloyd ist eine der besten Klassen der Welt.

Advertisement for Saskatchewan Power Commission, including a warning about illegal tapping of power lines and contact information for the commission.





„Kleine Anzeigen deutscher Firmen“

„Mitteilungen unserer Leser“

Dr. Neuman, Deutscher Zahnarzt, Office Phone 2488 - Haus 2463. Dr. L. Schulman, Deutscher Arzt und Chirurg, Office Phone 4356 - Haus 3935.

Dr. Karl Biro, norm. Chirurgen der Kaiserlichen Kaiserl. Hofkammer, 123-20th Street West, West Side, Saskatoon.

Rechtsanwälte, Dr. E. J. Gittermann, Zahnarzt, 102 Weisman Chambers Gebäude, Regina.

H. S. Seibel, Deutscher Advokat, Rechtsanwalt und Notar, 504 Northern Crown Bldg., 20th Street, Regina, Sask.

McMurphy & Johnston, C. M. Johnston, M.A., A.C., R. D. McMurphy, M.A., Rechtsanwälte und Notare, 305 Darke Bldg., Regina, Sask.

Tingley, Malone & Deis, A. H. Tingley, A.C., S. C. Malone, Peter S. Deis, LL.B., Rechtsanwälte, Advokaten u. Notare, 715 McCallum-Hill Bldg., Regina, Sask.

Noonan & Friedgut, Advokate, Rechtsanwälte und Notare, A. F. Friedgut, M.A., LL.B., Edward D. Noonan, 212 Broder Building, Regina, Sask.

W. W. Schaffer, Deutscher Advokat, Rechtsanwalt und Notar, 211 Avenue Bldg., Regina, Sask.

Patente, Erfinder!, Schreiben Sie um Einzelheiten über Anmeldung eines Patents für Ihre Erfindung.

Beauty-Parlours, Capital Beauty Parlor, Das Beste in Parfüm, Kosmetik, 1757 Hamilton Straße.

Hotels, Hotel Regina, 1744 Osler St., Regina, Sask., Vollständig neu renoviert und eingerichtet.

Metropole Hotel, 1 1/2 Block vom Hauptbahnhof, Innen neu renoviert, Alles in erstklassigem Zustand.

Deutsches Restaurant, 1324-10. Ave., Phone 8953, Das älteste deutsche Restaurant der Provinz.

Erstes Wiener Cafe-Restaurant, 690 Main Street, Winnipeg, Man., Spezialitäten: Wiener Schnitzel, Wiener Schnitzel.

Färbereien, Erden Sie Ihre schmutzigen Kleidungsstücke in Rio Hardbrae und Parian Färberei und Färberei, 1843 Robinson Str., Regina.

Geld zu verleihen, Geld zu verleihen auf verbesserter Farm- und Städtigentum.

Geld zu verleihen!, Erste Hypothek auf Wohnhäuser in Regina nach dem System monatlicher Rückzahlungen.

Adams Duck, Real Estate und Versicherung, Fideikommissar und Notar, 109 Ader, Sommerbrade, Stoppel, 50 Ader Weide.

Photographen, Photographien die anders sind, Von Natürlichkeit und Bizarrheiten empfohlen!

E. C. Rossie, Photo-Studio, 1731 South Street, Regina, Telefon 23678.

Ein treuer Ratgeber und ein wahrer Schatz, ist der „Mittlungs-Anker“, Dieses Buch, klar, belehrend, mit vielen Abbildungen.

Heiratsgefunde, Gebildeter tüchtiger deutscher Farmer, 28 Jahre, höflich und gesellschaftlich.

Zu verkaufen, B.C. Stättertafel in Bundel, bei Seifels, Holly Lodge, Vancouver, B.C.

Werden Sie Ihr eigener Herr!, Sie können Land, das leicht bebaubar ist, in 800 per Acre etwa 300 Acre.

Achtung!, Vancouver B.C., Gelegenheitskäufe von fertigen Farmen in allen Provinzen u. Staaten.

Verficherungen, Adam Duck, Real Estate und Versicherung, Fideikommissar und Notar.

Verficherungen, Adam Duck, Real Estate und Versicherung, Fideikommissar und Notar.

Stellengesuche, Farmarbeiter 3 1/2 Jahre hier im Lande mit aller Arbeit und Maschinenkunde bekannt.

Verlangt, Englisch-deutscher Lehrer für den Schulunterricht, 1124 1/2 Street, Regina.

Sofort gesucht, Dauerstellung auf Farm, wo Gelegenheit geboten wird dieselbe später selbständig zu führen.

Offene Stellen, Sofort für ständig gesucht tüchtiger, junger, erfahrener Farmarbeiter.

Allegemeine Anzeigen, Sonderpreise für Holz, Karpfenholz, trocken, per Cord, \$6.50.

Die Not Pommerns, Polen plant Kohleverbundung mit Schweden.

Die Not Pommerns, Die Stadt Stralsund in Pommern wendet sich in einem ausführlichen Schreiben an den Reichstag.

Die Not Pommerns, Die Stadt Stralsund in Pommern wendet sich in einem ausführlichen Schreiben an den Reichstag.

Die Not Pommerns, Die Stadt Stralsund in Pommern wendet sich in einem ausführlichen Schreiben an den Reichstag.

Die Not Pommerns, Die Stadt Stralsund in Pommern wendet sich in einem ausführlichen Schreiben an den Reichstag.

„Einer von der alten Garde“ über das Deutschtum in Canada, B. Alta, Ende Jan. 1931. Geachtet Herr! Als alter Feind des beliebten „Courier“...

„Einer von der alten Garde“ über das Deutschtum in Canada, B. Alta, Ende Jan. 1931. Geachtet Herr! Als alter Feind des beliebten „Courier“...

„Einer von der alten Garde“ über das Deutschtum in Canada, B. Alta, Ende Jan. 1931. Geachtet Herr! Als alter Feind des beliebten „Courier“...

„Einer von der alten Garde“ über das Deutschtum in Canada, B. Alta, Ende Jan. 1931. Geachtet Herr! Als alter Feind des beliebten „Courier“...

„Einer von der alten Garde“ über das Deutschtum in Canada, B. Alta, Ende Jan. 1931. Geachtet Herr! Als alter Feind des beliebten „Courier“...

„Einer von der alten Garde“ über das Deutschtum in Canada, B. Alta, Ende Jan. 1931. Geachtet Herr! Als alter Feind des beliebten „Courier“...

„Einer von der alten Garde“ über das Deutschtum in Canada, B. Alta, Ende Jan. 1931. Geachtet Herr! Als alter Feind des beliebten „Courier“...

Kaufen Sie direkt beim Fischer!, 700 Jahre lang Lieferung frischer, getrockneter Fische an canadische Haushaltungen.

**Dr. Williams' Sanatorium**  
225 University Ave. S. E.  
Minneapolis, Minn.

### Aus Rußland

#### Ein Rußlandbrief aus der Verbannung

„Der Courier“! Wollen Sie, bitte, unseren Brief in Ihrem geschätzten Blatt abdrucken, weil die betreffenden viele Freunde unter den „Courier“-Lesern haben werden! Der Brief kommt aus Nord-Rußland, aus dem Ural, wo die Verbannten ohne Ende schmachten. Wer die Adresse von uns haben will, kann sie bekommen.

Rudwig N. Kollakoff, Kaufmann, New York, N. Y.

Teure Geschwister! Die 825 haben wir erhalten und danken Euch dafür. Selbst mit, wobei ich Euch liebe Gott und es Euch schon vergelten, denn wir können es nicht. Wartet uns der Hunger und kalte Winter haben wir 40 Grad Frost und Schneesturm und kein Brot und keine Kleider. Ich muß alle Tage mit 3 Mädchen und 8 Stunden arbeiten, und wir sind alle 5 hungerig. Bei Euch ist das Getreide so billig, denn wir nur ein paar Puschel haben, um unseren Hunger zu stillen! Wie heißt die neue Art, die Getreide zu ernten? Wie werden die Maschinen wieder mehr von den unteren eingeladen und fortgeführt in den Wald. Es waren starke dabei, aber danach wurde nicht gefragt. Wir hatten noch immer Glück, aber wie man hört, müssen alle aus E. fort. Hier ist es noch immer besser, aber im Wald bekommt man außer dem Brot nichts, und der Wald reicht doch nicht aus. Bis 23. April kommen Leute zu Fuß aus dem Wald wegen Strauß und Kartoffeln. Die zweite Sorte Kartoffeln verkaufen sie uns zu 7 Kopeken das Stück, und dann muß man auf den Hübel 15 Kopeken mehr zahlen. Der 9. ist auch im Wald. Seine Kinder kommen jede Woche hierher und holen die Kartoffeln. Seine Familie ist auch groß. Es sind 9

Seelen. Vorige Woche war er selbst hier. Er konnte sich gar nicht fassen vor lauter Weinen. Wir sind mit mehreren Bekannten zusammen in einem Quartier. Diese arbeiten an den Kohlenöfen. Wir können es Euch garnicht schreiben, wie wir uns nach der Heimat sehnen! Es fahren sehr viele heim, nämlich diejenigen, welche Papiere von daheim geschickt bekommen. Die Mutter gramt sich zu sehr. Sie ist so mager, daß sie nur noch schwimmt. Aber vielleicht kommt auch für uns einmal die Rettungstunde.

Ich arbeite im Dorf beim Kartoffelsetzen. Das und die drei Mädchen arbeiten im Wald. Dort werden die Bäume abgeägt, die Äste abgehaft und sucht der Baum in 3 Meter lange Stücke zerlegt. Die Bäume liegen voll Schnee, und wenn die Leute gehen, fällt der Schnee auf sie und gefriert. Dann ist man alle Tage in Angst, ob sie alle heimkommen oder ob vielleicht eines tot ist. Unlängst ging ein Mann mit seiner einzigen Tochter auf die gleiche Arbeit. Das Mädchen wurde von einem Baum erschlagen. Das war ein Jammer für den armen Mann! Unsere kommen immer ganz durchnäßt heim, und bis 3 Uhr morgens muß doch alles schon wieder getrocknet sein. Unser Stübchen ist sehr klein, drei Schritte lang und drei Schritte breit. Und dabei ist noch ein großer russischer Ofen mit einer Pfanne darin, so daß man sich kaum drehen kann. Da müssen wir kochen, baden, waschen, schlafen; alles, was wir noch haben, ist darin, und wir selbst sind 9 Seelen. Es ist eine Zeit zum Erfinden. Als Beleuchtung brennt nur ein Öllämpchen. Die Stühle und der Hunger sind schwer zu ertragen. Einmal am Tag heizen wir den Ofen; denn das Holz

müssen sie beim Nachhausegehen vom Walde heimzuführen. Sie laufen 5 bis 6 Meilen weit, jedes mit einem Stück Holz auf dem Rücken. Einmal am Tag heizen wir den Ofen. Dann kochen wir für den ganzen Tag: für morgens Tee und Kartoffeln, für Mittag in den Wald auch Kartoffeln und ein Stückchen Brot, auf den Abend Straußsuppe und Kartoffeln ohne Brot — und das ungeliebt. Im Wald sind schon viele Leute vor Hunger aufgeschwollen. Die Mutter läßt fragen, ob Johannes und Frau Katharina Sand auch noch leben. Sie läßt sie herzlich grüßen. Schreibt, bitte, meinem Freund Gramlich, wie es uns in der zweiten Welt geht. Grüßt sie von uns. Sie sollen uns auch mit helfen, wenn sie können.  
Johannes und Magdalena Tumbach.

#### Die blutige Laufbahn

(Fortsetzung von Seite 9)

fiel, der wohl kaum den Verdacht, auch der besten Polizei der Welt, hervorgerufen konnte; in einem Dinner in der Wohnung des Direktors des kaiserlichen Observatoriums. Den Plan zur ganzen Aktion hatte Stalin entworfen.  
Stalin ist kein „begeisterter“ oder „begeistertes“ Mitglied, er ist auch kein „glänzender Schriftsteller“, vorzüglich erhebt er sich gar nicht den Anspruch darauf. Jedoch das Handwerk eines Diktators kennt er von Grund aus. Ich halte ihn ganz gewiß nicht für einen neuen Napoleon. Stalins Rolle während der bolschewistischen Revolution erscheint bei näherer Betrachtung als keine sehr glückliche. Wie und ob er das Ziel gewinnen wird, ist schwer zu sagen. Was fehlt ihm eigentlich? Kultur? Ich glaube nicht; was brauchen diese Leute Kultur? Sein Gedankenapparat arbeitet von selbst — und bei allen anderen auf die gleiche Weise. „Theoretiker“ wird Stalin stets finden, soviel er nur haben will.  
Eine Linie, die er, die Herrschaft über die Partei an sich zu reißen, anfangs ohne zu schwanken gegangen war, ist augenblicklich die richtige

gewesen. Ich sage: augenblicklich, denn die Angelegenheit ist immerhin noch nicht endgültig entschieden. Das Stimmstück mit dem „Eis des Stalins“ konnte nach Kolombus sich auch anders anstellen — und der Vorken eines Oberhauptes der kommunistischen Partei ist letzten Endes kein lebenslänglicher. Bei einigem Glück kann sich auch die Rolle des Oberhauptes der Opposition als eine sehr vorteilhafte erweisen? Nur die Diktatoren können nicht wieder... Lenin aber ist tot. Stalin wird sich wohl dessen bewußt sein, daß der Wind im heutigen Rußland oft wechelt und daß beim ersten Umfliegen des Windes seine ganze Anhängerschaft mit wenigen Ausnahmen mit fliegenden Fahnen zu seinen Gegnern übergeht. Ich glaube, ich bin auf das Meiste gerappt: wie wird Stalin diese schmerzhafte Probe auf eine schwierige historische Rolle bestehen?

#### Neues Stoffdruckverfahren

(Fortsetzung von Seite 9)

Prag, Viedehollowasei. Die „Reinberger Zeitung“ veröffentlichte die Nachricht, daß es dem akademischen Maler Hans Grig gelungen ist, eine Vertriebsmethode von Gemälden auf Stoffe durch Ausnutzung der verschiedenen Wärmeausdehnung der Farben zu erfinden, die mit geringen Kosten verbunden ist. Die Zeitung ist der Ansicht, daß die neue Methode die Textilindustrie in vollständig neue Bahnen lenken würde.  
Die Platt Hills in South Dakota haben ein Abteil aller Goldvorkörner der Welt geliefert.  
Wachen Sie dem Husten ein Ende!  
Eine sehr wirksame Methode, um diesen lästigen, unangenehmen und schmerzhaften Zustand zu beseitigen, ist eine Pepsin-Zubereitung in Pulverform, die mit dem Namen „Pepsin“ beginnt. Sie enthält die wertvollsten Bestandteile des Pepsins, die in der Natur vorkommen, und sind in der Lage, den Verdauungsprozess zu beschleunigen und den Husten zu beseitigen.  
PEPSIN  
25c. A Box

#### Schneldampfer „Empress of Britain“

Der neue größte Ozeanlinie nach Canada.

Am 17. Juni dieses Jahres wird der neue Canadian Pacific Dampfer „Empress of Britain“ seine Jungfernfahrt von Southampton nach Canada antreten. Es ist der schnellste und größte Dampfer, der jemals in den Dienst zwischen Europa und Canada gestellt worden ist, und er ist nicht nur die Königin der Canadian Pacific Flotte, sondern er wird auch mit Recht als der Stolz der canadischen Nation betrachtet.

Das Schiff ist 42.000 Tonnen groß und fährt mit einer Durchschnittsgeschwindigkeit von circa 24 Meilen die Stunde, jedoch es den Ocean in etwa fünf Tagen überqueren wird. Die Länge des Schiffes ist 758 Fuß und die Breite 97 Fuß. Der Dampfer ist in der ersten und zweiten Klasse mit dem größten Luxus ausgestattet, und die Einrichtung der Kabinen dritter Klasse entspricht nach den modernsten Vorschriften der Hygiene. Wie auf allen Canadian Pacific Dampfern, sind auch die Kabinen dritter Klasse auf der „Empress of Britain“ luftig geräumig und für 2, 4 und 6 Personen eingerichtet. Große und nach künstlerischen Motiven ausgestattete Aufenthalts- und Gesellschaftsräume werden auch den Passagieren dritter Klasse zur Verfügung stehen. Man kann sagen, daß dieser große Schneldampfer die letzte Errungenschaft in der modernen Schiffbauindustrie bedeutet.

Einschließlich der „Empress of Britain“ verläßt die Canadian Pacific nunmehr über 16 moderne Schneldampfer für den Passagierdienst auf den atlantischen und dem pazifischen Ocean.  
In den Wintermonaten werden mit den beliebtesten Dampfern der Tschukotka-Linie nach Bermuda und Beaufort verkehrt, während die von der Canadian Pacific veranlasseten Reisen um die Welt mit den hierzu besonders geeigneten Dampfern der Empress-Klasse ausgeführt werden.  
Wie aus den Statistiken hervorgeht, erfreuen sich die Canadian Pacific Dampfer zunehmender Belieb-

### Wie kommt es, daß so viele Leiden, die augenblicklich der Gefährlichkeit berühmter Kräfte getrotzt haben, gehoben werden durch die milde Wirkung eines einfachen Hausmittels, wie

## forni's Alpenkräuter

Weil es direkt an die Wurzel des Übels, die Unreinlichkeit im System, geht. Es ist ein reines, heilkräftiges Wurzel- und Krautmittel, und behaltet sich bereit über hundert Jahre im Gebrauch.  
Es wird nicht durch Apotheker verkauft, sondern direkt geliefert aus dem Laboratorium von

**Dr. Peter Fahrney & Sons Co.**  
2501 Washington Blvd. Boston in Kanada geliefert. Chicago, Ill.

forni's Alpenkräuter, Seidl und Uterine in Regina zu haben bei der Deutschen Buchhandlung, 1708 Main Street.  
Eine Flasche Alpenkräuter \$1.50; portofrei zugesandt für \$1.75. Bei Bestellungen von 6 Flaschen auf einmal bezahlen wir selbst die Versandkosten. Uterine \$1.35, mit Post \$1.50. Seidl, 60 Cents, mit Post 65 Cents.

heit unter den Aus- und Rückwanderern sowie den Zentrillen nach der alten Heimat, und mit dem neuen Dampfer „Empress of Britain“ wird die Canadian Pacific-Linie einen neuen Beweis ihrer Leistungsfähigkeit liefern.

#### Ein Tiger geht einkaufen

Eine Ueberbrennung im Strömgebiet des Brahmaputra brachte der Stadt Gauhati in Assam einen seltenen Besucher, einen Tiger. Er war anscheinend im Oberlauf des Flusses von den Nützen mitgerissen. Die unbezähmte Beize schenkte ihm in seiner Weise angegriffen zu haben, und nur der Wagen hing ihm wohl ein wenig schief. Denn sonst wäre der Tiger kaum auf den Eintopf geraten, die Hauptgeschäftstraße der Stadt aufzusuchen. Leider legten die Ladeninhaber wenig Wert auf den Besuch des seltenen Kunden und schloßen ihre Türen vor der Raie. Nur ein Faktor vergaß vor lauter Angst seine ganze Ware. Der Tiger schniffelte aber nur geringfügig an den Broten und sprang dann mit einem Satz durch ein offenes Fenster in das Postamt. Er überlegte sich aber bald, daß auch hier nichts für ihn zu holen war, und suchte nunmehr einen benachbar-

Jeder „Courier“-Leser werbe einen neuen Leser.

#### Erkältungen des Kopfes,

der Achse und der Brust werden durch Einreiben mit Santal gelindert.

# ARMY & NAVY DEPARTMENT STORE

## GROSSE SCHLUSS-RAEUMUNG

### in Kleidung aller Art!

**Canadas sensationelles Ereignis!**

### Belzmäntel

unter halbem Fabrikpreis!

**Lammfell-Mäntel**  
mit gedulmetem Zatin gefüttert. Großer Schalkragen und breite Manschetten. Größen 36 bis 40. Reg. Preis \$19.50 und \$29.50. **\$19.75**

**Silber- u. Platin-Muskralts**  
mit Stragen aus rotem Fuchs, Platin-Fuchs oder gleichem Fell gefüttert. Mit Seide und Zatin gefüttert. Von der Arctic Fur Co. mit einem Verkaufspris von \$199.50 ausgesetzt. Unser Preis **\$79.50**

**Mäntel aus französischem Seal**  
Ausput aus grauem und braunem Eichhörnchen. Regulärer Verkaufspreis: \$195.00 und \$225.00. Jetzt **\$69.50**

**Stolen aus echtem rotem Fuchs**  
aus besonders großen Fellen gearbeitet, große, hübsche Schwänze. Diese Stolen waren mit einem Verkaufspreis von \$40.00 ausgesetzt.  
Ausnahmepreis nur **\$19.75**  
— und verpassen Sie nicht: Auch sie sind unter Garantie!

**Muskral-Mäntel**  
Einige kleine Nummern von Muskral-Mänteln, sowohl hell- wie dunkelfarbig. Größen 16 und 18. Reg. Preis \$119.50. Jetzt **\$49.50**

**Mäntel aus ausgewählter Viberine**  
Tadellos zusammengesetzt, mit reinster, edelster Seide oder gebümmten Zatin gefüttert. Es sind nur 5 Stück da. Größen: 34, 36 und 38. Verkaufspreis der Arctic Fur Co.: \$98.00. Kaufen Sie sie von uns zu **\$39.75**  
— und verpassen Sie nicht: Auch sie sind unter Garantie!

**Mäntel aus Persianer-Lamm**  
Kragen und Manschetten aus Kolinda und Zobel, groß, mittelgroß und klein gefärbt. Schöne Seiden- oder Zedernstammfütter. Alle Größen. Von der Arctic Fur Co. mit Verkaufspreisen von \$895.00 und \$150.00 ausgesetzt. Unser Preis **\$189.00**

**Neue Sendungen in Druckkleidern**

Starkes Trikot, keine Druckerei und Zapfen, jede erdfeine Farbe. Modelle, die für Mädchen und Frauen passen. Sturz und lange Ärmel. Sie sehen aus wie Kleider, die \$10.00 bis \$15.00 kosten und sollen wirklich zu \$5.00 und \$6.00 verkauft werden. Ausnahmepreis für den vorliegenden Ankaufverkauft **\$2.95**

Größen 14 bis 20 und 36 bis 44. Einige dieser Kleider sind in unserem Schaufenster ausgelegt. 2. Stock.

**Chibel-Stolen**  
Sie sind so aufgemacht, daß sie ähnlich wie Handschuhe anziehen. Alle Schattierungen. Reguläre bis zu **\$3.95**

**Ausgewählte Hudson-Seal-Mäntel**  
mit breitem Schalkragen und Manschetten, mit allerbestem Zatin, Seidenpelz oder Platinstamm gefüttert. Der Preis der Arctic Fur Co. war \$395. Unser Preis **\$150.00**

**75c Frauenstrümpfe**  
Seide mit Wolle.  
2. Wahl mit kleinen Fehlern. Dies ist der Grund für den besonders niedrigen Preis. Verschiedene Farben, alle Größen. **19c**

**Große flannelette Bett-Tücher**  
Seid. mit gewaschener Blauer oder roter Rand. Doppelstärke.  
Das Paar **\$1.75**  
Stellergeld.

**\$5.75 Mädchenmäntel**  
mit Pelzbesatz  
Meine Damen! Große Erparnisse in Mänteln für kleine Mädchen. Futter und Zwischenschichten. Welche Pelzarten, Größen: 3 bis 6 Jahre. Verschiedene Farben. **\$2.95**  
Stellergeld.

**flanell-Kleider für Mädchen**  
Etwas 250 zu räumen. Reimvollener flanel in jeder beliebigen Farbe. Eine Menge Modelle zur Wahl, darunter Wolle, weiche, haltbare, glatte, glatte oder mit großen Knöpfen. Auch 7 bis 14 Jahre. Reg. Verkaufspreis \$2.95. Morgen zum Ausnahmepreis von **\$1.00**  
2. Stock.

WE ALWAYS SELL FOR LESS

# ARMY & NAVY

DEPT. STORE  
11TH AT BROAD

**10c Weiße Herrentaschentücher, 12 für 50c**  
Erdgeld.

**86.50 Herrenhüte**  
Regulär bis zu \$8.75  
Diese Winterhüte, billig ausgenommen, sind schnell zu räumen. Breitere Modelle, warmes Futter. Mehrere Farben. Größen 29 bis 36. **\$2.98**  
Erdgeld.

**Herrensocken, Seide mit Wolle Phantasiafarben. Alle Größen** **25c**  
Erdgeld.

**Gehrte Herren!**  
Hier bieten wir besondere Werte! Die Modelle sind modern, Sitz und Arbeit wird die besten in der Stadt.

**\$19.85 Herrenmäntel**  
Elegante, leidende und warme Mäntel, mit Plaid und Halbseide gefüttert, alle Größen. **\$9.95**  
Abteilung Herrenkleidung Erdgeld.

**\$35.00 Ehle Barrymore-Herrenmäntel**  
Bunte Herren! Es ist eine herrliche Gelegenheit, sich einen echten Barrymore-Mantel für zu halben Preis zu kaufen! In hübschen, farbigen Mustern erhältlich. Alle Größen. **\$19.85**  
Abteilung Herrenkleidung Erdgeld.

**Ausnahme-Angebot, um zu räumen**  
\$14.85 Herrenanzüge, nur 50 Stück.  
Anzüge für Sonntag oder fürs Gehmaß. Aus feinsten Tweeds und Nammgarnen. Ausgearbeitet. Verschiedene Größen. **\$5.85**  
Abt. Herrenkleidung Erdgeld.

**\$24.50 Herren-Anzüge mit 2 Paar Hosen**  
Zu diesem niedrigen Preis ein wirkliches Profit!  
Aus reinmollenen Nammgarnen gearbeitet. Phantasia-Zweckmutter in Grau, Blau oder Braun. Die Jacken sind mit Namm gefüttert. Größen 35 bis 46. **\$13.85**

**\$23.50 Herrenanzüge aus blauer Serge**  
Aus reinmollenen Pant. Serge gearbeitet, ein- oder doppeltreihig, abgestimmt farbige. Größen 36-46. **\$14.85**  
Abt. Herrenkleidung Erdgeld.

**\$2.95 Breeches**  
hart und dauerhaft, aus reinmollenen Stoffen gefüttert, mit Leder verziert. Das Paar **\$1.39**  
Erdgeld.

**\$2.25 Overalls**  
aus Nammstoff für Männer. Besonders hart, angenehmere Nammstoff, dreifach gefüttert, bequem gearbeitet, alle Größen. **\$1.49**  
Erdgeld.

Reiz Einkauf ist fertig, ehe Sie nicht voll zufrieden sind. — Der Wert für Ihr Geld und mehr — oder Ihr Geld zurück.